



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2448

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2448

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 142]

PRETORIA, 1 APRIL 1977

[No. 5486

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 52, 1977

**AMENDMENT OF THE KWAZULU CONSTITUTION
PROCLAMATION, 1972**

(PROCLAMATION R. 70 OF 1972)

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 1 (2) and 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Proclamation R. 70 of 1972 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Schedule 1, as substituted by Proclamation R. 222 of 1976, is hereby amended by the addition of the following paragraph after (xxv):

“(xxvi) the area of the Kwa Mashu township, as set apart and defined by Government Notice R. 462, dated 1 April 1977, and situated in the district of Inanda.”.

2. Section 3 of Part II of Schedule II, as substituted by Proclamation R. 222 of 1976, is hereby amended—

(a) by the deletion of the word “and” where it appears at the end of paragraph (x) of subsection (1); and

(b) by the addition of the following paragraph after paragraph (y) of subsection (1):

“(z) the electoral division of Entuzuma, comprising the area referred to in paragraph (xxvi) of Schedule I.”.

(File R218/2)

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 52, 1977

**WYSIGING VAN DIE PROKLAMASIE OP DIE
KWAZULU-KONSTITUSIE, 1972**

(PROKLAMASIE R. 70 VAN 1972)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 1 (2) en 2 (3) van die Grondwet van Bantoeuistande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Proklamasie R. 70 van 1972 ingevolge bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Sewen-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Bylae 1, soos vervang deur Proklamasie R. 222 van 1976, word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (xxv):

“(xxvi) die gebied van die Kwa Mashu-dorp, soos bepaal en afgesonder by Goewermentskennisgewing R. 462 van 1 April 1977, en geleë in die distrik Inanda.”.

2. Artikel 3 van Deel II van Bylae II, soos vervang deur Proklamasie R. 222 van 1976, word hierby gewysig—

(a) deur die skraping van die woord “en” waar dit teen die einde van paragraaf (x) van subartikel (1) voorkom; en

(b) deur die byvoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (y) van subartikel (1):

“(z) die kiesafdeling Entuzuma, bestaande uit die gebied in paragraaf (xxvi) van Bylae 1 bedoel.”.

(Lêer R218/2)

No. R. 58, 1977

INTERIM FUNCTIONING OF THE KWA MASHU TOWNSHIP COUNCIL AND RECOVERY OF OUTSTANDING MONEYS

Under and by virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby determine that, notwithstanding anything to the contrary in any law contained,—

(1) any person who was a member of the Kwa Mashu Urban Council immediately prior to the abolition thereof by Government Notice R. 462 of 1977 shall be deemed to be a member of the Kwa Mashu Township Council established by the said Government Notice, as if he had been properly elected or designated in terms of Chapter 8 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas published under Proclamation R. 293 of 1962 and his term of office shall expire on the date on which the first general election of members is held in terms of regulation 16 of Chapter 8 of the said regulations;

(2) any moneys due and payable in terms of the Regulations relating to Rents, Charges and Fees in Bantu Residential Areas, published under Provincial Notice 597 of 1972 (Natal), in respect of the urban Bantu residential area of Kwa Mashu and outstanding on 1 April 1977 shall with effect from the said date be deemed to be a debt due to the South African Bantu Trust, constituted by section 4 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), and be recovered in the manner prescribed in terms of section 45 of the said Bantu Trust and Land Act, 1936.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:
M. C. BOTHA.

No. R. 59, 1977

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 TO PROCLAMATION R. 70 OF 1972 AS SUBSTITUTED BY PROCLAMATION R. 222 OF 1976

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend Schedule 1 to Proclamation R. 70 of 1972 as substituted by Proclamation R. 222 of 1976 in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:
M. C. BOTHA.

SCHEDULE

(i) Substitute the following subparagraph for subparagraph (b) of paragraph (xi):

“(b) the following South African Bantu Trust farms in the District of Weenen: Langa 13407, F. G. van Mudén 13014;”.

(ii) Substitute the words “in the Districts of Dundee and Msinga;” for the words “in the District of Dundee;” where they appear in subparagraph (b) (i) of paragraph (xii).

No. R. 58, 1977

TUSSENTYDSE FUNKSIONERING VAN DIE DORPSRAAD VAN KWA MASHU EN VERHAAL VAN UITSTAANDE GELDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), bepaal ek hierby, ondanks andersluidende wetsbepalings, dat—

(1) 'n persoon wat 'n lid was van die Stedelike Bantoe-raad van Kwa Mashu onmiddellik voor die afskaffing daarvan by Goewermenskennisgewing R. 462 van 1977, geag word 'n lid te wees van die Dorpsraad van Kwa Mashu, ingestel by genoemde Goewermenskennisgewing, asof hy behoorlik verkose of aangewys is ingevolge Hoofstuk 8 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, en dat sy ampstermyn verstryk met ingang van die datum waarop die eerste algemene verkiesing van lede ingevolge regulasie 16 van Hoofstuk 8 van genoemde Regulasies gehou word;

(2) gelde verskuldig en betaalbaar ingevolge die Regulasies betreffende Huurgelde, Vorderings en Gelde betaalbaar in Bantoe-woongebiede, afgekondig by Provinsiale Kennisgewing 597 van 1972 (Natal), ten opsigte van die stedelike Bantoe-woongebied Kwa Mashu en uitstaande op 1 April 1977, met ingang van genoemde datum geag word 'n skuld te wees wat verskuldig is aan die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust, ingestel by artikel 4 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), en verhaal word op die wyse voorgeskryf ingevolge artikel 45 van genoemde Bantoe-trust en -grond Wet, 1936.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
M. C. BOTHA.

No. R. 59, 1977

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN PROKLAMASIE R. 70 VAN 1972 SOOS VERVANG DEUR PROKLAMASIE R. 222 VAN 1976

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van Bantoe-tuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Bylae 1 van Proklamasie R. 70 van 1972 soos vervang deur Proklamasie R. 222 van 1976 ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Maart Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:
M. C. BOTHA.

BYLAE

(i) Vervang subparagraaf (b) van paragraaf (xi) deur die volgende subparagraaf:

“(b) die volgende Suid-Afrikaanse Bantoe-trustplase in die distrik Weenen: Langa 13407, F. G. van Mudén 13014;”.

(ii) Vervang die woorde “in die distrik Dundee;” waar dit voorkom in subparagraaf (b) (i) van paragraaf (xii) deur die woorde “in die distrikte Dundee en Msinga;”.

(iii) Insert the following subparagraph after subparagraph (c) of paragraph (xii):

"(d) the following South African Bantu Trust farm in the District of Weenen: Vreedenburg 1297;"

(File R218/2)

No. R. 61, 1977

**BOPHUTHATSWANA LEGISLATIVE ASSEMBLY.—
AMENDMENT OF PROCLAMATION R. 87 OF 1971,
AS AMENDED**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 1 (2) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby further amend Proclamation R. 87 of 1971, as amended, in accordance with the accompanying Schedule.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

The Schedule to Proclamation R. 87 of 1971, as amended by Proclamations R. 130 of 1972, R. 48 of 1976, and R. 70 of 1976, is hereby further amended by—

substituting the following paragraph for paragraph (j):

"(j) Moretele [excluding—

(1) Portions C and D of the farm Roodekoppies 167 JR (also known as Rooikoppen 10 or Rooikoppies 10) and the farms Troya 151 JR and Allemansdrift 162 JR;

(2) Portions B and D of the farm Witlaagte 173 JR; and

(3) the farm Kalkfontein 143 JR];"

(File F53/1247/12, F53/1247/21)

No. R. 63, 1977

**LIMITATION OF THE OPERATION OF THE
ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (No. 54 OF 1976)**

Under the powers vested in me by section 42 of the Abattoir Industry Act, 1976 (No. 54 of 1976), I hereby limit the operation of the said Act as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-second day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

"Bantu areas" means the Bantu areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (No. 18 of 1936), and the Bantu areas referred to in section 2 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (No. 54 of 1968);

"the Act" means the Abattoir Industry Act, 1976 (No. 54 of 1976).

(iii) Voeg na subparagraaf (c) van paragraaf (xii) die volgende subparagraaf in:

"(d) die volgende Suid-Afrikaanse Bantoetrustplaas in die distrik Weenen: Vreedenburg 1297;"

(Lêer R218/2)

No. R. 61, 1977

**BOPHUTHATSWANA- WETGEWENDE VERGADE-
RING.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 87
VAN 1971, SOOS GEWYSIG**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 (2) van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby Proklamasie R. 87 van 1971, soos gewysig, verder ooreenkomstig bygaande Bylae.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Die Bylae van Proklamasie R. 87 van 1971, soos gewysig deur Proklamasies R. 130 van 1972, R. 48 van 1976, en R. 70 van 1976, word hierby verder gewysig deur—

paragraaf (j) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(j) Moretele [met uitsluiting van—

(1) Gedeeltes C en D van die plaas Roodekoppies 167 JR (ook bekend as Rooikoppen 10 of Rooikoppies 10) en die plase Troya 151 JR en Allemansdrift 162 JR;

(2) Gedeeltes B en D van die plaas Witlaagte 173 JR; en

(3) die plaas Kalkfontein 143 JR];"

(Lêer F53/1247/12, F53/1247/21)

No. R. 63, 1977

**BEPERKING VAN DIE TOEPASSING VAN DIE WET
OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (No. 54 VAN 1976)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 42 van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (No. 54 van 1976), beperk ek hierby die toepassing van genoemde Wet soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twee-entwintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op die Abattoirbedryf, 1976, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"Bantoegebiede" die Bantoegebiede soos genoem in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -Grond Wet, 1936 (No. 18 van 1936), en die Bantoegebiede bedoel in artikel 2 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (No. 54 van 1968);

"die Wet" die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (No. 54 van 1976);

"Coloured areas" means Namaland as defined in section 2 of the Namaland Consolidation and Administration Act, 1972 (No. 79 of 1972), and the territory known as the Rehoboth Gebiet as defined in the First Schedule to Proclamation 28 of 1923 of the Administrator of the Territory of South-West Africa, read with Proclamations 9 of 1928, 22 of 1941 and 36 of 1954 of the said Administrator, and as it may be changed from time to time, as well as land of the Administration of South-West Africa which has been reserved for ownership or occupation by Burghers of Rehoboth or which is administered as if it were reserved in this manner;

"municipal areas" means the areas of jurisdiction of municipal institutions (including town and village councils, town and village management boards and town and village health committees) the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, established under Ordinance 20 of 1943 (Transvaal), and the area of jurisdiction of the Local Health Commission, established under Ordinance 20 of 1941 (Natal);

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, the subjects specified in the first column hereunder shall be excluded from the operation of the Act and the regulations to the extent indicated in the second column hereunder:

<i>Subject</i>	<i>Extent of exclusion</i>
(a) Bantu and Coloured areas...	Excluded from the operations of the Act and the regulations.
(b) All areas other than municipal areas	Excluded from the operation of section 20 of the Act.
(c) The slaughter of animals by any person on land occupied by him with the intention of using the meat and products for charitable purposes	Excluded from the operation of the whole of the Act and the regulations.
(d) All abattoirs where not more than 10 units are slaughtered daily	Excluded from the operations of the Act except sections 10, 11, 12, 13, 14, 21, 28, 31, 35, 37, 38, 39, 40 and 41 thereof.

No. R. 65, 1977

AMENDMENT OF THE QWAQWA CONSTITUTION PROCLAMATION, 1974 (PROCLAMATION R. 203 OF 1974)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 2 (3) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby amend section 13 (1) of the Qwaqwa Constitution Proclamation, 1974 (Proclamation R. 203 of 1974), in accordance with the accompanying Schedule.

This Proclamation shall come into operation on 1 April 1977.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

The following subsection is hereby substituted for subsection (1) of section 13:

"(1) The Cabinet shall consist of a Chief Minister and six other Ministers."

(File R205/20)

"Kleurlinggebiede" Namaland soos omskryf by artikel 2 van die Wet op die Konsolidasie en Administrasie van Namaland, 1972 (No. 79 van 1972), en die gebied bekend as die Rehoboth Gebiet soos omskryf in die Eerste Bylae van Proklamasie 28 van 1923 van die Administrateur van die gebied Suidwes-Afrika, gelees met Proklamasies 9 van 1928, 22 van 1941 en 36 van 1954 van genoemde Administrateur, en soos dit van tyd tot tyd verander word, en ook die grond van die Administrasie van Suidwes-Afrika wat vir besit of okkupasie deur Rehoboth-burgers voorbehou is of wat geadministreer word asof dit aldus voorbehou is;

"munisipale gebiede" die jurisdiksiegebiede van munisipale instellings (met inbegrip van dorpsrade, dorpsbesture en dorpsgesondheidskomitees), die jurisdiksiegebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buite-stedelike Gebiede, ingestel kragtens Ordonnansie 20 van 1943 (Transvaal) en die jurisdiksiegebied van die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid, ingestel kragtens Ordonnansie 20 van 1941 (Natal).

2. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings word die onderwerpe in die eerste kolom hieronder vermeld, uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies tot die mate in die tweede kolom hieronder aangedui:

<i>Onderwerp</i>	<i>In hoeverre uitgesluit</i>
(a) Bantoe- en Kleurlinggebiede	Uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies in die geheel.
(b) Alle gebiede uitgesonderd munisipale gebiede	Uitgesluit van die toepassing van artikel 20 van die Wet.
(c) Slagting van diere deur iemand op grond wat deur hom geokkupeer word met die doel om die vleis en produkte vir liefdadigheidsdoeleindes te gebruik	Uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies in die geheel.
(d) Alle abattoirs waar daar nie meer as 10 eenhede per dag geslag word nie	Uitgesluit van die toepassing van die Wet behalwe artikels 10, 11, 12, 13, 14, 21, 28, 31, 35, 37, 38, 39, 40 en 41 daarvan.

No. R. 65, 1977

WYSIGING VAN DIE QWAQWA-GRONDWETPROKLAMASIE, 1974 (PROKLAMASIE R. 203 VAN 1974)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (3) van die Grondwet van die Bantoeuistande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek hierby artikel 13 (1) van die Qwaqwa-grondwetproklamasie, 1974 (Proklamasie R. 203 van 1974), ooreenkomstig bygaande Bylae.

Hierdie Proklamasie tree in werking op 1 April 1977.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-entwintigste dag van Maart Eenduisend Negehoonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

M. C. BOTHA.

BYLAE

Subartikel (1) van artikel 13 word hierby deur die volgende subartikel vervang:

"(1) Die Kabinet bestaan uit 'n Hoofminister en ses ander Ministers."

(Lêer R205/20)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL CREDIT
AND LAND TENURE

No. R. 522

1 April 1977

SEA-SHORE ACT, 1935 (ACT 21 OF 1935)

REGULATIONS FOR THE SEA-SHORE AND THE SEA OPPOSITE THE FARM DUYNFONTYN 34, SITUATE NEAR MELKBOSCHSTRAND, ADMINISTRATIVE DISTRICT OF THE CAPE, ON WHICH THE ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION IS ESTABLISHING A NUCLEAR POWER STATION

I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, have, under and by virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), promulgated the undermentioned regulations:

REGULATIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, every expression to which a meaning has been assigned in the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), shall have the same meaning, and—

(a) "area" shall mean that portion of the sea-shore and the sea as defined in regulation 2;

(b) "vessel" shall mean any vessel capable of sailing on the sea, mechanically or otherwise, including any boat, submarine or ship, fishing boat, rowing boat, pleasure boat, or any other vessel which can be used for the transportation of passengers or goods of any nature whatsoever; and

(c) "vehicle" shall mean any vehicle, object or device which is pushed, drawn, dragged or propelled, in, upon or by which a person or goods may be transported or drawn.

2. These regulations shall apply to that portion of the sea-shore opposite the seaward boundary of the farm Duynfontyn 34, situate near Melkboschstrand, Administrative District of the Cape, in extent 1 257,389 0 hectares, held by the Electricity Supply Commission under Deed of Transfer 21209, dated 13 September 1967, and a corresponding portion of the sea for a distance of two kilometres seawards from the low-water mark.

3. No person, save the persons mentioned in regulation 4, shall—

(a) operate, drive, sail or propel a vessel or a vehicle over or along the whole or any portion of the area;

(b) beach or launch a vessel in the area; or

(c) enter the area, linger there, swim there or practise any sport there.

4. These regulations are not applicable to—

(a) persons entering or leaving the area with the permission of the General Manager, Electricity Supply Commission, or any person duly authorised by him to grant such permission;

(b) persons whose vessels drift into or become stranded in the area as a result of unfavourable weather conditions or mechanical defects over which they have no control; or

(c) persons entering the area to save or attempt to save any person whose life and/or vessel is in danger.

6. Any person who contravenes any provision of these regulations shall be guilty of an offence and liable upon conviction to a fine not exceeding two hundred rand (R200) or to imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and such imprisonment.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

(2/5/25/2/1/28)

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOUKREDIET
EN GRONDBESIT

No. R. 522

1 April 1977

STRANDWET, 1935 (WET 21 VAN 1935)

REGULASIES VIR DIE STRAND EN DIE SEE TEENOR DIE PLAAS DUYNFONTYN 34, GELEË NABY MELKBOSCHSTRAND IN DIE ADMINISTRATIEWE DISTRIK KAAP, WAAROP DIE ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE 'N KERNKRAGSENTRALE OPRIG

Ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, het kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), ondergemelde regulasies uitgevaardig:

REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy strydig met die sinsverband, het elke uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), geheg word, dieselfde betekenis, en beteken—

(a) "gebied" die gedeelte van die strand en die see soos omskryf in regulasie 2;

(b) "vaartuig" enige vaartuig waarmee op die see gevaar kan word, meganies of andersins, insluitende enige boot, duikboot of skip, vissersboot, roeiboot, plesierboot of enige ander vaartuig wat vir die vervoer van passasiers of goedere van watter aard ook al gebruik kan word; en

(c) "voertuig" enige voertuig, voorwerp of toestel wat gestoot, getrek, gesleep of aangedryf word en waarin, waarop of waardeur 'n persoon of goedere vervoer of getrek kan word.

2. Hierdie regulasies is van toepassing op die gedeelte van die strand teenor die seewaartse grens van die plaas Duynfontyn 34, geleë naby Melkboschstrand in die administratiewe distrik Kaap, groot 1 257,389 0 hektaar, gehou deur die Elektrisiteitvoorsienningskommissie kragtens Transportakte 21209 van 13 September 1967, en 'n ooreenstemmende gedeelte van die see oor 'n afstand van twee kilometer seewaarts vanaf die laagwatermerk.

3. Niemand, uitgesonderd diegene waarvan melding gemaak word in regulasie 4, mag—

(a) 'n vaartuig of voertuig oor of langs die hele of enige gedeelte van die gebied bestuur, ry, laat vaar of aandryf nie;

(b) binne die gebied vaartuie aan wal bring of te water laat nie; of

(c) die gebied binnegaan, daar vertoef, daar swem, of enige sport daar beoefen nie.

4. Hierdie regulasies is nie van toepassing nie op—

(a) persone wat die gebied binnegaan of verlaat met die toestemming van die Hoofbestuurder, Elektrisiteitvoorsienningskommissie, of enigiemand behoorlik deur hom gemagtig om sodanige toestemming te gee;

(b) persone wie se vaartuie binne die gebied dryf of daar strand as gevolg van ongunstige weersomstandighede of meganiese defekte waaroor hulle geen beheer het nie; of

(c) persone wat die gebied binnegaan om enige persoon wie se lewe en/of vaartuig in gevaar verkeer, te red of te probeer red.

6. Iedereen wat 'n bepaling van hierdie regulasies oortree, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand (R200) of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar of met sowel sodanige boete as sodanige gevangenisstraf.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

(2/5/25/2/1/28)

No. R. 523

1 April 1977

SEA-SHORE ACT, 1935 (ACT 21 OF 1935)

AMENDMENT OF REGULATIONS OF THE DIVISIONAL COUNCIL OF THE CAPE APPLICABLE TO THE PORTION OF THE SEA-SHORE SITUATE WITHIN OR ADJOINING THE AREA OF JURISDICTION OF THE COUNCIL, AND THE PORTION OF THE SEABED AND THE SEA WITHIN THE THREE-MILE LIMIT ADJOINING SUCH PORTION OF THE SEA-SHORE

I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, have, under and by virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935), promulgated the undermentioned regulation in substitution for regulation 2, promulgated under Government Notice 377 of 14 March 1941:

REGULATION

2. These regulations shall apply to that portion of the sea-shore which adjoins the Council's area of jurisdiction and that portion of the seabed and the sea within the three-mile limit adjoining such portion of the sea-shore, excluding that portion of the sea-shore opposite the seaward boundary of the farm Duynfontyn 34, situate near Melkboschstrand, Administrative District of the Cape, in extent 1 257,389 0 hectares, held by the Electricity Supply Commission under Deed of Transfer 21209, dated 13 September 1967, and a corresponding portion of the sea for a distance of two kilometres seawards from the low-water mark.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

(2/5/25/2/1/22)

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 488

1 April 1977

LEVY AND SPECIAL LEVY ON DECIDUOUS
FRUIT.—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of the said Scheme with my approval and with effect from 4 April 1977, amended the levy and special levy, published by Government Notice R. 2459 of 10 December 1976 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2459 of 10 December 1976, is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of clause 2 (c) of the following subparagraph:

“(ii) Freestone peaches, nectarines and grapes produced in the controlled area (other than freestone peaches and nectarines produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area, the registration area, South-West Africa, Lesotho, Transkei and Swaziland under authority of a permit issued in terms of section 17 (p) (ii) of the said Scheme:

Provided that the levy and special levy contemplated in this paragraph shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board, or from a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit issued in terms of the said section 17 (p) (ii);”.

No. R. 523

1 April 1977

STRANDWET, 1935 (WET 21 VAN 1935)

WYSIGING VAN REGULASIES VAN DIE AFDELINGSRAAD VAN DIE KAAP WAT VAN TOEPASSING IS OP DIE GEDEELTE VAN DIE STRAND IN OF GRENSEND AAN DIE REGSGEBIED VAN DIE RAAD EN DIE GEDEELTE VAN DIE SEEBEDDING EN DIE SEE BINNE DIE DRIEMYLSTROOK GRENSEND AAN SODANIGE GEDEELTE VAN DIE STRAND

Ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, het kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935), ondergemelde regulasie uitgevaardig ter vervanging van regulasie 2, uitgevaardig by Goewermentskennisgewing 377 van 14 Maart 1941:

REGULASIE

2. Hierdie regulasies is van toepassing op die gedeelte van die strand wat aan die regsgebied van die Raad grens en die gedeelte van die seebedding en die see binne die driemylstrook grensend aan sodanige gedeelte van die strand, met uitsluiting van daardie gedeelte van die strand teenoor die seewaartse grens van die plaas Duynfontyn 34, geleë naby Melkboschstrand in die administratiewe distrik Kaap, groot 1 257,389 0 hektaar, gehou deur die Elektriesiteitsvoorsieningskommissie kragtens Transportakte 21209 van 13 September 1967, en 'n ooreenstemmende gedeelte van die see oor 'n afstand van twee kilometer seewaarts vanaf die laagwatermerk.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

(2/5/25/2/1/22)

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN
-BEMARKING

No. R. 488

1 April 1977

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP
SAGTEVRUGTE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 4 April 1977, die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2459 van 10 Desember 1976 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2459 van 10 Desember 1976 word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van klousule 2 (c) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(ii) Lospitperskes, kaalperskes en druiwe in die beheerde gebied geproduseer (behalwe lospitperskes en kaalperskes in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer) en verkoop in die registrasiegebied, die bemakingsgebied, Suidwes-Afrika, Lesotho, Transkei en Swaziland kragtens 'n permit uitge-reik ingevolge artikel 17 (p) (ii) van genoemde Skema:

Met dien verstande dat die heffing en spesiale heffing in hierdie paragraaf beoog nie van toepassing is op sagtevrugte wat van die Raad gekoop is, of van 'n persoon wat sodanige sagtevrugte verkoop het op gesag van 'n permit uitgereik ingevolge die genoemde artikel 17 (p) (ii);”.

No. R. 505

1 April 1977

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MILK AND CREAM

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of that Scheme, with my approval, and with effect from date of publication hereof, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and special levy published by Government Notices R. 1849 of 8 October 1976 and R. 2444 of 10 December 1976 which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. (1) A levy and special levy at the rates set out in subclause (2) are hereby imposed on milk and cream—

(a) sold through the Board on behalf of producers; or

(b) sold in an area by producers otherwise than through the Board.

(2) The rates of the levy and special levy for the respective areas shall be as indicated hereunder: Provided that the appropriate rate shall be determined, in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (a), according to the area in respect of which the producer in question has been registered under section 22 of the said Scheme, and in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (b), according to the area in which the milk or cream is sold by the producer in question:

Area	Levy per litre on:		Special levy per litre on:	
	Milk	Cream	Milk	Cream
(a) Pretoria.....	0,132	1,32	0,904	9,04
(b) Witwatersrand.....	0,150	1,50	0,525	5,25
(c) Cape Peninsula.....	0,145	1,45	0,539	5,39
(d) Bloemfontein.....	0,154	1,54	0,933	9,33
(e) Western Transvaal.....	0,200	2,00	0,696	6,96

No. R. 506

1 April 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF WHEAT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), further amended the regulations published by Government Notice R. 269 of 23 February 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 269 of 23 February 1973, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Regulation 8, as amended, is hereby further amended by the substitution for paragraph (a) and subparagraph (b) (i) of subparagraph (2) of the following paragraph and subparagraph:

“(2) The requirements for the different classes of wheat shall be as follows:

(a) Class A.—That is bread wheat which consists of at least 80 per cent (m/m) of one or more of the bread wheat cultivars Barta, Bajio, Betta, Bona, Charter, Ciano, Elize,

No. R. 505

1 April 1977

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewings R. 1849 van 8 Oktober 1976 en R. 2444 van 10 Desember 1976 wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. (1) Hierby word 'n heffing en spesiale heffing teen die koerse in subklousule (2) uiteengesit, opgelê op melk en room wat—

(a) ten behoeve van produsente deur bemiddeling van die Raad verkoop word; of

(b) deur produsente anders as deur bemiddeling van die Raad in 'n gebied verkoop word.

(2) Die koerse van die heffing en spesiale heffing vir die onderskeie gebiede is soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat die toepaslike koers bepaal word, in die geval van 'n subklousule (1) (a) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die gebied ten opsigte waarvan die betrokke produsent ingevolge artikel 22 van die genoemde Skema geregistreer is, en, in geval van 'n in subklousule (1) (b) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die gebied waarin die melk of room deur die betrokke produsent verkoop is:

Gebied	Heffing per liter op:		Spesiale heffing per liter op:	
	Melk	Room	Melk	Room
(a) Pretoria.....	0,132	1,32	0,904	9,04
(b) Witwatersrand.....	0,150	1,50	0,525	5,25
(c) Kaapse Skiereiland.....	0,145	1,45	0,539	5,39
(d) Bloemfontein.....	0,154	1,54	0,933	9,33
(e) Wes-Transvaal.....	0,200	2,00	0,696	6,96

No. R. 506

1 April 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN KORING UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 269 van 23 Februarie 1973, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 269 van 23 Februarie 1973, soos gewysig, word hierby soos volg verder gewysig:

1. Regulasie 8, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur paragraaf (a) en subparagraaf (b) (i) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf en subparagraaf te vervang:

“(2) Die vereistes vir die verskillende klasse koring is soos volg:

(a) Klas A.—Dit is broodkoring wat bestaan uit minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars Barta, Bajio, Betta, Bona, Charter, Ciano,

Flameks, Heemraad (red and white), Inia, Kasteel, Kenya Farmer, K20, Lee-Mida, Lundi, Muti, Nana, Raven, Rhee-bok, Sabre, Skemer, Sonop, SST2, SST3, SST6 and Zambesi (red and white) and which complies with the requirements prescribed for Super Grade, Grade 1 and Grade 2 bread wheat; and

(b) *Class B*.—That is bread wheat which consists of—

(i) at least 80 per cent (m/m) of one or more of the bread wheat cultivars Adeste, Aerie, Bella, Belinda, Benita, Betana, Celebration, Daeraad, Dirk 48, Duiker, Elan, Elrina, Frisko, Gamenya, Heléne, Impala, Janitor, Kenia Sokkies, Kleintrou, Koalisie, Liesbeeck, Losper, Memmon, Mendos, Penkop, Punjab, Rooi Egipties, Sabi, Scheepers 69, Sekel, Sonderend, Sterling, SST16, Tobari, Tosca, T4, T7 and Verbeterde Kenia and which complies with the requirements prescribed for Grade 1, Grade 2 or Grade 3 bread wheat.”

No. R. 507

1 April 1977

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF CERTAIN WHEATEN, OATEN AND RYE PRODUCTS.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations published by Government Notice R. 1716 of 1 October 1971, as amended, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1716 of 1 October 1971, as amended, is hereby further amended as follows:

1. Part V of the Contents is hereby amended by the addition after the words “Fruit content of fruit bread . . . 39” of the following words:

Bran content of meal . . . 40”.

2. Regulation 1 is hereby amended by the addition after the definition of “8xxx silk sieve” of the following definition:

“‘212 micron wire mesh’ means a stainless steel wire mesh with an aperture size of 212 micrometer which complies with S A B S specification No. 197 of 1971”.

3. Regulation 5 is hereby amended—

(a) by the substitution or subparagraph (a) of subregulation (1) of the following subparagraph:

(a) *Sifted meal*.—That is pure sound wheaten meal which, when sieved through a 212 micron wire mesh sieve has a bran content of 11 per cent (m/m): Provided that wheaten meal with a bran content of not less than 8 per cent (m/m) and not more than 14 per cent (m/m) shall be deemed to comply with the above-mentioned bran content requirements: Provided further that—

(i) the flour fraction which passes through the 212 micron wire mesh sieve has an ash content of not less than 0,75 per cent (m/m) and not more than 0,95 per cent (m/m) on a moisture-free basis; and

(ii) the bran remaining above the 212 micron wire mesh sieve has an ash content of not less than 3 per cent (m/m) on a moisture-free basis.”;

(b) by the substitution for subregulation (2) of the following subregulation:

“(2) Allowable deviation: The flour fraction referred to in subregulation (1) (a) (i) shall notwithstanding the provisions of the said subregulation, be deemed to comply with the said ash specification if the ash content deviates not more than 0,01 from the prescribed minimum or maximum ash content; and wheaten meal which

Elize, Flameks, Heemraad (rooi en wit), Inia, Kasteel, Kenya Farmer, K20, Lee-Mida, Lundi, Muti, Nana, Raven, Rhee-bok, Sabre, Skemer, Sonop, SST2, SST3, SST6 en Zambesi (rooi en wit) en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Supergraad, Graad 1- of Graad 2- broodkoring; en

(b) *Klas B*.—Dit is broodkoring wat bestaan uit—

(i) minstens 80 persent (m/m) van een of meer van die broodkoring cultivars Adeste, Aerie, Bella, Belinda, Benita, Betana, Celebration, Daeraad, Dirk 48, Duiker, Elan, Elrina, Frisko, Gamenya, Heléne, Impala, Janitor, Kenia Sokkies, Kleintrou, Koalisie, Liesbeeck, Losper, Memmon, Mendos, Penkop, Punjab, Rooi Egipties, Sabi, Scheepers 69, Sekel, Sonderend, Sterling, SST16, Tobari, Tosca, T4, T7 en Verbeterde Kenia en wat voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir Graad 1-, Graad 2- of Graad 3-broodkoring.”.

No. R. 507

1 April 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLAS-SIFISERING, VERPAKKING EN MERK VAN SEKERE KORING-, HAWER- EN ROGPRODUKTE.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971, soos gewysig, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1716 van 1 Oktober 1971, soos gewysig, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Deel V van die Inhoud word hierby gewysig deur die byvoeging na die woorde “Vrugte-inhoud van vrugtebrood . . . 39” van die volgende woorde:

“Semelinhoud van meel . . . 40”.

2. Regulasie 1 word hierby gewysig deur na die woord omskrywing van “8xxx-sysif” die volgende woordomskrywing by te voeg:

“‘212 mikron draadmaas’ ’n vlekvrystaal draadmaas met ’n openingsafmeting van 212 mikrometer wat voldoen aan S A B S-spesifikasie No. 197 van 1971.”.

3. Regulasie 5 word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(a) *Gesifte meel*.—Dit is suiwer, gesonde koringmeel wat, indien dit deur 212 mikron draadmaassif gesif word, ’n semelinhoud van 11 persent (m/m) sal hê: Met dien verstande dat koringmeel wat ’n semelinhoud van minstens 8 persent (m/m) en hoogstens 14 persent (m/m) het, geag sal word aan genoemde semelinhoudvereiste te voldoen: Met dien verstande verder dat—

(i) die meelblomfraksie wat deur ’n 212 mikron draadmaassif gaan, ’n asinhoud van nie minder as 0,75 persent (m/m) en nie meer as 0,95 persent (m/m) op ’n vogvrystaal basis het nie; en

(ii) die semels wat bo-op ’n 212 mikron draadmaassif agterbly, ’n asinhoud van minstens 3 persent (m/m) op ’n vogvrystaal basis het.”;

(b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(2) Toelaatbare afwykings: Die meelblomfraksie waarna verwys word in subregulasie (1) (a) (i) sal, nie-teenstaande die bepaling van die genoemde subregulasie, geag word aan die genoemde asspesifikasie te voldoen indien die asinhoud net nie meer as 0,01 afwyk van die voorgeskrewe minimum of maksimum asinhoud;

does not comply with the ash specification for the class referred to in subregulation (1) (b) shall notwithstanding the provisions of the said subregulation, be deemed to comply with the said ash specification if the ash content does not deviate more than 0,02 from the prescribed minimum or maximum ash content."

4. Regulation 22 (1) (a) is hereby amended by the insertion after the word "thereof" where it appears for the first time of the following words:

"the registration number allocated to him by the Wheat Board".

5. The following regulation is added after regulation 39:

"Bran content of meal:

40. The bran content of meal is determined as follows:

(a) *Apparatus.*—(i) An electrically driven laboratory plansifter fitted with an automatic timeswitch. This sifter must have a throw of 75–77 mm and the drive must run at a speed of 180–190 r.p.m. The sieving motion must be horizontal and circular when sieving and the sieves must not have a precession action;

(ii) a round sieve, 200 mm in diameter covered with a 212 micron stainless steel wire mesh. The sieve must be fitted with a tight-fitting lid and receiver in order that no material is lost during sieving; and

(iii) rubber cubes with 18 mm sides.

(b) *Method.*—Fit the 200 mm round sieve onto the receiver. Place 200 g $\pm$ 0,01 g of a representative sample of meal and two rubber cubes into the sieve. Cover the sieve with the lid and mount in the plansifter.

Sieve for five minutes. Remove the sieve, lid and receiver from the plansifter. Remove the lid and brush any material adhering to it back into the sieve. Tap the sieve lightly five times with the palm of the hand so that any material adhering to the bottom of the sieve will drop back into the receiver.

Remove the sieve from the receiver and determine the mass of the material remaining above the sieve to the nearest 0,1 g.

Record this mass (A grams). Measure the mass of the material in the receiver to the nearest 0,1 g. recovered (A+B) must equal 200 g $\pm$ 0,2 g. If the total mass of the material recovered falls outside the tolerance of 200 g $\pm$ 0,2 g the test must be repeated.

Calculate the percentage material which remains on the sieve as follows:

$$\text{Percentage bran} = \frac{A}{2}$$

Take the average of the duplicate percentages thus obtained as the bran percentage (m/m) of the wheaten meal and report it to the nearest 0,1. Repeat the determination if the duplicate percentages differ by more than 0,4."

en koringmeel wat nie aan die asspesifikasie vir die klas waarna verwys word in subregulasie (1) (b) voldoen nie, sal nieëntstaande die bepalings van daardie subregulasie geag word aan die genoemde asspesifikasie te voldoen indien die asinhoud net nie meer nie as 0,02 afwyk van die voorgeskrewe minimum of maksimum asinhoud."

4. Regulasie 22 (1) (a) word hierby gewysig deur die byvoeging na die woord "daarvan" waar dit die eerste keer voorkom, van die volgende woorde:

"en die registrasienommer aan hom toegeken deur die Koringraad".

5. Die volgende regulasie word bygevoeg na Regulasie 39:

"Semelinhoud van meel:

40. Die semelinhoud van meel word soos volg bepaal:

(a) *Apparaat.*—(i) 'n elektriese aangedrewe laboratoriumplansifter wat van 'n outomatiese tydskakelaar voorsien is. Hierdie sifapparaat moet 'n slag van 75–77 mm hê en moet teen 'n spoed van 180–190 o.p.m. aangedryf word. Die sifaksie moet horisontaal-sirkelvormig wees en die siwwe mag nie 'n presessie-aksie hê nie;

(ii) 'n ronde sif, 200 mm in deursnee wat met 'n 212-mikron vlekvrystaaldraadmaas bedek is. Die sif moet van 'n digpassende deksel en opvangbak voorsien wees sodat geen materiaal gedurende die sifproses verlore gaan nie; en

(iii) rubber kubusse met 18 mm sykanter.

(b) *Metode.*—Pas die 200 mm ronde sif op die opvangbak. Plaas 200 g $\pm$ 0,1 g van 'n verteenwoordigende meelmonster en twee rubber kubusse in die sif. Maak die sif met die deksel toe en monteer in die plansifter.

Sif vir vyf minute. Verwyder die deksel en borsel enige materiaal wat daaraan vaskleef terug in die sif in. Tik die sif liggies vyf maal met die palm van die hand sodat enige materiaal wat aan die onderkant van die sif vaskleef, in die opvangbak terugval.

Verwyder die sif van die opvangbak en bepaal die massa van die materiaal wat bo-op die sif agtergebly het, tot die naaste 0,1 g.

Noteer hierdie massa (A gram). Meet die massa van die materiaal in die opvangbak tot die naaste 0,1 g. Noteer hierdie massa (B gram). Die totale massa van die materiaal wat herwin word (A+B) moet gelyk wees aan 200 g $\pm$ 0,2 g. Indien die totale massa van die materiaal wat herwin is buite die toleransie van 200 g $\pm$ 0,2 g val, moet die toets herhaal word.

Bereken die persentasie materiaal wat op die sif agtergebly het, soos volg:

$$\text{Persentasie semels} = \frac{A}{2}$$

Neem die gemiddelde van die duplikaatpersentasies aldus verkry as die semelpersentasie (m/m) van die koringmeel en rapporteer dit tot die naaste 0,1. Herhaal die bepaling indien die duplikaatpersentasies met meer as 0,4 verskil."

No. R. 508

1 April 1977

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF SUNFLOWER SEED SOLD THROUGH THE OILSEEDS CONTROL BOARD.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), further amended the regulations published by Government Notice R. 113 of 26 January 1973, as amended, as set out in the Schedule hereto.

No. R. 508

1 April 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN SONNEBLOMSAAD WAT DEUR BEMIDDELING VAN DIE OLIESADEBEHEERRAAD VERKOOP WORD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 113 van 26 Januarie 1973, soos gewysig, verder gewysig, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 113 of 26 January 1973, as amended, is hereby further amended by—

(1) the substitution in paragraph (j) of regulation 3 (3) for the words "other classes of sunflowerseed" of the words "Seeds of another class"; and

(2) the substitution for subregulation (5) of regulation 3 of the following subregulation:

"(5) Maximum percentage allowable deviations (m/m):

Quality factor	Grade					
	FH 1	FH 2	F 1	F 2	FS 1	FS 2
(a) Damaged seed.....	5	10	5	10	5	10
(b) Decorticated seed...	5	10	5	10	5	10
(c) Foreign matter.....	2	4	2	4	2	4
(d) Seeds of another class.....	15	20	*	*	10	20

* Denotes no specification."

No. R. 509

1 April 1977

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF SOYA BEANS PURCHASED OR SOLD BY THE OIL-SEEDS CONTROL BOARD.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 56 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 184 of 6 February 1970, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 184 of 6 February 1970 is hereby amended as follows:

1. Regulation 1 is hereby amended by—

(a) the substitution for paragraph (i) of the following paragraph:

"(i) 'blemished soya beans' means whole soya beans which do not pass through the 4,75 mm-round-hole screen and which show streaks or blotches on the testae: Provided that soya beans which show a purple discolouration will not be regarded as blemished soya beans; (iii)

(b) the substitution for paragraph (iii) of the following paragraph:

"(iii) 'damaged soya beans' means soya beans which do not pass through the 4,75 mm-round-hole screen and of which the testae are visibly loose or cracked or soya beans of which parts have broken off or soya beans of which the testae have split off partially or entirely; (i)

(c) the substitution for paragraph (iv) of the following paragraph:

"(iv) 'dirty soya beans' means whole soya beans which do not pass through the 4,75 mm-round-hole screen and which are discoloured by soil or any other agent: Provided that if the discolouration is caused by plant material such soya beans will not be regarded as dirty soya beans; (ix)

(d) the substitution for paragraph (vi) of the following paragraph:

"(vi) 'immature soya beans' means whole soya beans which do not pass through the 4,75 mm-round-hole screen and which show a green discolouration when the testae are removed; (vi)

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 113 van 26 Januarie 1973, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(1) die woorde "Ander klasse sonneblomsaad" waar dié voorkom in paragraaf (j) van regulasie 3 (3) deur die woorde "Sade van 'n ander klas" te vervang; en

(2) subregulasie (5) van regulasie 3 deur die volgende subregulasie te vervang:

"(5) Maksimum persentasie toelaatbare afwykings (m/m):

Gehaltefaktor	Graad					
	FH 1	FH 2	F 1	F 2	FS 1	FS 2
(a) Beskadigde sade....	5	10	5	10	5	10
(b) Gedopte sade.....	5	10	5	10	5	10
(c) Vreemde materiaal..	2	4	2	4	2	4
(d) Sade van 'n ander klas.....	15	20	*	*	10	20

* Dui aan geen spesifikasie."

No. R. 509

1 April 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN SOJABONE WAT DEUR DIE OLIE-SADEBEHEERRAAD GEKOOP OF VERKOOP WORD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 184 van 6 Februarie 1970 gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 184 van 6 Februarie 1970 word hierby soos volg gewysig:

1. Regulasie 1 word hierby gewysig deur—

(a) die vervanging van paragraaf (i) deur die volgende paragraaf:

"(i) 'beskadigde sojabone' sojabone wat nie deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan nie, waarvan die saadhuif sigbaar los of gekraak is, waarvan gedeeltes afgebreek het of waarvan die saadhuif heeltemal of gedeeltelik afgekom het; (iii)

(b) die vervanging van paragraaf (ii) deur die volgende paragraaf:

"(ii) 'gesplete sojabone' die afsonderlike helftes en gedeeltes van afsonderlike helftes wat nie deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan nie; (viii)

(c) die vervanging van paragraaf (iii) deur die volgende paragraaf:

"(iii) 'gevlekte sojabone' heel sojabone wat nie deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan nie en wat vlekke of strepe in of op die saadhuif toon: Met dien verstande dat sojabone wat 'n persverkleuring toon nie as gevlek beskou sal word nie; (i)

(d) die vervanging van paragraaf (v) deur die volgende paragraaf:

"(v) 'ongesonde sojabone' sojabone en gedeeltes van sojabone wat nie deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan nie en wat deur ryp, hitte, weer of insekte beskadig of skimmelbesmet is of wat wanneer die saadhuif verwyder word, verkleuring toon; (ix)

(e) the substitution for paragraph (viii) of the following paragraph:

“(viii) ‘split soya beans’ means the separated halves and parts of separated halves which do not pass through the 4,75 mm-round-hole screen; (ii)

(f) the substitution for paragraph (ix) of the following paragraph:

“(ix) ‘unsound soya beans’ means soya beans and parts of soya beans which do not pass through the 4,75 mm-round-hole screen and which are frosted heat, wheather or insect damaged, mouldly or which show discolouration when the testae are removed; (v)

(g) the substitution for paragraph (x) of the following paragraph:

“(x) ‘4,75 mm-round-hole screen’ means a hand screen with round perforations 4,75 mm in diameter. (x)”.

2. Regulation 2 is hereby amended by the substitution for the table of the following table:

(e) die vervanging van paragraaf (vi) deur die volgende paragraaf:

“(vi) ‘onryp sojabone’ heel sojabone wat nie deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan nie, wat wanneer die saadhuid verwyder word, ’n groen verkleuring toon; (vi)

(f) die vervanging van paragraaf (ix) deur die volgende paragraaf:

“(ix) ‘vuil sojabone’ heel sojabone wat nie deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan nie en wat deur grond of ander stowwe verkleur is: Met dien verstande dat sojabone wat deur plantmateriaal verkleur is, nie as vuil sojabone beskou sal word nie; (iv)

(g) die vervanging van paragraaf (x) deur die volgende paragraaf:

“(x) ‘4,75 mm-rondegatsif’ ’n handsif met rondgate 4,75 mm in deursnee (x)”.

2. Regulasie 2 word hierby gewysig deur die tabel deur die volgende tabel te vervang:

Grade	“Maximum percentage (m/m) allowed in respect of:				
	Foreign matter	Soya beans and pieces of soya beans which pass through the 4,75 mm-round-hole screen	Unsound soya beans	Damaged, split, soiled, immature and blemished soya beans	Total of all defects
SB 1.....	1,0	2,0	2,0	10,0	12,5
SB 2.....	3,0	5,0	4,0	20,0	30,0
SB 3.....	5,0	10,0	8,0	*	*

* Indicates no maximum tolerance.”.

“Graad	Maksimum persentasie (m/m) toegelaat t.o.v.:				
	Vreemde voorwerpe	Sojabone en gedeeltes van sojabone wat deur die 4,75-rondegatsif	Ongesonde sojabone	Beskadigde, gesplete, vuil, onryp en gevlekte sojabone	Totaal van alle defekte
SB 1.....	1,0	2,0	2,0	10,0	12,5
SB 2.....	3,0	5,0	4,0	20,0	30,0
SB 3.....	5,0	10,0	8,0	*	*

* Dui aan geen maksimum toelating.”.

3. Regulation 3 is hereby amended by the substitution for paragraph (v) of the following paragraph:

“(v) contain more than 14 per cent of moisture.”.

4. Regulation 4 is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of paragraph (b) of the following subparagraph:

“(ii) soya beans and pieces of soya beans which pass through the 4,75 mm-round-hole screen.”.

3. Regulasie 3 word hierby gewysig deur paragraaf (v) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(v) meer as 14 persent vog bevat.”.

4. Regulasie 4 word hierby gewysig deur subparagraph (ii) van paragraaf (b) deur die volgende subparagraph te vervang:

“(ii) sojabone en gedeeltes van sojabone wat deur die 4,75 mm-rondegatsif gaan.”.

No. R. 510

1 April 1977

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING
REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF COTTON LINT
INTENDED FOR SALE IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE
CONTENTS

	Regulations
Definitions.....	1
PART I	
Grading and classification.....	2, 3 and 4
PART II	
Packing.....	5
PART III	
Marking requirements.....	6
PART IV	
General.....	7-9

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning and—

- “class”, in relation to cotton lint, means the class as prescribed in regulation 3;
 “colour”, in relation to a grade, means the colour as determined by the Director of Inspection Services from time to time in consultation with representatives of the interested parties;
 “cotton lint” means the lint derived from the plant *Gossypium hirsutum* of the family *Malvaceae*;
 “Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;
 “Director of Inspection Services” means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;
 “false packed” means a bale of cotton consisting of two or more grades or classes within that one bale;
 “foreign matter” means any material other than cotton lint and foreign plant material that may appear in, on or between the cotton lint such;
 “foreign plant material” means any material other than cotton lint that may appear in, on or between the cotton lint such as leaves, sticks, plant residue or parts thereof;
 “grade”, in relation to cotton lint, means the grade as prescribed by regulation 2;
 “group A” or “group B” means the grouping of grades for which regulation 3 provides;
 “inspector” means a person designated in terms of section 85 of the Act;
 “lot” or “consignment”, in relation to cotton lint, means an amount of cotton lint of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle, or if any such cotton lint is subdivided into different classes each quantity of each of the different classes;
 “micronaire value”, in relation to cotton lint, means the fineness of the lint, as determined by the airflow method under atmospheric conditions as prescribed by the International Standards Organisation;
 “spotted”, “tinged”, “stained” means discolouration of the lint caused by disease, insect damage, climatic conditions or excessive moisture content;
 “staple length” means the length of a cotton lint sample as determined by the normal hand pull method under atmospheric conditions as prescribed by the International Standards Organisation and equal to “U.S.D.A. Official Standards for Staple Length”; and then metricated;
 “tensile strength”, in relation to cotton lint, means the power per unit linear density determined under atmospheric conditions as prescribed by the International Standards Organisation and expressed as Pressley Index converted to 1 000 pounds per square inch, and then converted to grams per Tex;
 “the Act” means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

PART I

GRADING AND CLASSIFICATION

Grades

2. (1) There shall be seven grades of cotton lint namely: DEAL, DIRK, DOLY, DUNS, LFY, BSG and Undergrade in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) Specifications:

Quality factor	DEAL	GRADE					Under-grade
		DIRK	DOLY	DUNS	LFY	BSG	
(a) Colour, foreign plant material and preparation	As determined by the Director of Inspection Services from time to time in consultation with representatives of the interested parties	†	†	†	†	†	*
(b) Foreign matter.....	Practically free from jute and sisal and free from all other foreign matter	†	†	†	†	†	*
(c) Staple length:							
Group A.....	Minimum 26,9 mm.....	†	†	†	†	*	*
Group B.....	Minimum 25,4 mm.....	†	†	†	†	*	*
(d) Micronaire value							
Group A.....	Minimum 3,00.....	†	†	†	†	*	*
Group B.....	Minimum 3,30.....	†	†	†	†	*	*
(e) Pressley Index:							
Group A.....	Minimum 34,7 g/Tex.....	†	†	†	†	*	*
Group B.....	Minimum 34,7 g/Tex.....	†	†	†	†	*	*

* Denotes no specification.

† As for DEAL.

Classes

3. (1) There shall be 12 classes of cotton lint in respect of which the specifications are prescribed in subregulation (2).

(2) Specifications:

Quality factor	Group A						Group B					
	AO	AOM	A1	A1M	A1L	A2	A2M	A2L	A3	A3M	B1	B2
(a) Staple length (minimum).....mm	28,6	28,6	27,8	27,8	27,8	26,9	26,9	26,9	26,9	26,9	25,4	25,4
Popular terminology.....In.	1 $\frac{1}{8}$	1 $\frac{1}{8}$	1 $\frac{3}{8}$	1 $\frac{3}{8}$	1 $\frac{3}{8}$	1 $\frac{1}{8}$	1 $\frac{1}{8}$	1 $\frac{1}{8}$	1 $\frac{1}{8}$	1 $\frac{1}{8}$	1	1
(b) Micronaire value (minimum).....	3,50	3,30	3,50	3,30	3,00	3,80	3,50	3,30	3,80	3,30	3,30	3,30
(c) Pressley Index in grams per Tex (minimum).....	44,6	44,6	44,6	44,6	42,2	42,2	42,2	39,7	34,7	34,7	39,7	34,7
popular terminology.....	90,0	90,0	90,0	90,0	85,0	85,0	85,0	80,0	70,0	70,0	80,0	70,0

Remarks

The formula to convert Pressley Index to 1 000 pounds per square inch is as follows: Pressley Index multiplied by 10,8116 minus 0,12. To convert 1 000 pounds per square inch to the metric term “grams per Tex” multiply 1 000 pounds per square inch reading by 0,496.

Deviations

4. Subject to regulations 2 and 3 in the case of a falsely packed bale or bales, the cotton shall be classified according to the lower grade or class evidenced in the bale or bales.

PART II

PACKING

5. (1) Cotton fibre shall be pressed and strapped in bales in a suitable manner.
 (2) For the purposes of grading, classification and inspection, bales of the same grade and class shall be grouped together in lots.

PART III

MARKING REQUIREMENTS

6. Each bale shall be marked on the cover thereof or on a label affixed securely to the bale clearly and legibly with the following particulars in printed letters and figures of at least 30 mm in height—

- (1) lot number;
- (2) bale number;
- (3) grade, namely "DEAL", "DIRK", "DOLY", "DUNS", "LFY", "BSG" or "Undergrade", as the case may be;
- (4) class, namely "AO", "AOM", "A1", "A1M", "A1L", "A2", "A2M", "A2L", "A3", "A3M", "B1" or "B2", as the case may be; Provided that the grade and class may be omitted on the cover or on the label if—
 - (a) the grade and class is marked in code form on such covers and labels and such code is registered with the Director of Inspection Services; or
 - (b) such cotton was submitted for inspection to the Department;
 - (5) year of harvesting; and
 - (6) cultivar.

PART IV

GENERAL

Purpose of regulations

7. These regulations have been made for the purpose of the prohibition of the sale of cotton lint in the Republic imposed under section 84 of the Act.

Inspection

8. (1) An inspector may inspect any consignment of cotton lint, and may request samples from as many bales as he deems necessary for examination purposes, and shall be free to inspect the cotton during the ginning process.

(2) If an inspector is satisfied, after his examination, that the requirements of these regulations have, in relation to a consignment of cotton lint, been complied with, he shall issue a certificate in which his finding is made known.

Appeal

9. (1) Any person who feels aggrieved as a result of any decision or action taken by an inspector, may appeal against such decision or action by submitting a written notice of appeal to an inspector within 45 days after he has been notified of that decision or action and depositing within the said period with such inspector or at any office of the Division of Inspection Services of the Department, a deposit of R300 per lot in the case of an appeal in respect of separate lots, or R300 for the first lot, plus R30 for each additional lot in the case of an appeal in respect of a group of lots which are consigned on the same day as an entity: Provided that if the notice of appeal and deposit are not submitted and deposited within the prescribed period of 45 days, the appellant shall forfeit his right of appeal in terms of this regulation.

(2) An inspector may apply to the lots or bales of cotton lint in respect of which an appeal has been lodged, any mark which he may consider necessary for identification purposes, and such cotton lint shall not, without his consent, be removed from the place where it was inspected or where it is stored.

(3) A sample considered as representative, by the appellant or his representative and the inspector shall be drawn from the lot or consignment in dispute and shall be submitted to the persons designated to decide the appeal.

(4) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him shall designate three persons (of whom the names of two shall appear on a list of names submitted annually by the Cotton Board for this purpose to the Secretary of the Department) who shall decide such an appeal within 30 days (excluding Sundays and public holidays) after it was lodged, and the decision of the persons so designated shall be final.

(5) The persons so designated, shall give the appellant or his representative at least 10 days notice of the time and place determined for the hearing of the appeal, and may after the cotton lint have been produced and identified and all the interested parties have been heard, instruct all persons (including the inspector), to leave the place where the appeal is being considered.

(6) (a) If an appeal is dismissed in respect of all the cotton lint to which the appeal relates, or if all such cotton lint is not produced at the time and place determined by the said persons, the amount deposited in respect thereof shall be forfeited.

(b) If an appeal is upheld in respect of all the cotton lint to which the appeal relates, the amount deposited in respect thereof shall be refunded.

(c) If an appeal is upheld in respect of—

(i) one or more, but not all, of the lots to which the appeal relates, a portion of the amount deposited in respect of the appeal, calculated according to the following formula, shall be refunded to the appellant:

$$\frac{a}{b} \times \frac{c}{1} = d, \text{ where } a = \text{the total amount deposited in respect of the appeal;}$$

b = the total number of lots to which the appeal relates;
 c = the number of lots in respect of which the appeal is upheld;
 d = the amount to be refunded to the appellant;

(ii) one or more, but not all, of the bales in a lot, a portion of the amount deposited in respect of the appeal, calculated according to the following formula, shall be refunded to the appellant in respect of such a lot:

$$\frac{a}{b} \times \frac{e}{f} = g, \text{ where } a = \text{the total amount deposited in respect of the appeal;}$$

b = the total number of lots to which the appeal relates;
 e = the number of bales in respect of which the appeal is upheld in the lot concerned;
 f = the total number of bales in the lot concerned;
 g = the amount to be refunded to the appellant in respect of the lot concerned.

(7) If in terms of this regulation an appeal is lodged in respect of one or more bales in a lot but not in respect of all the bales in the lot, the bales or number of bales in respect of which an appeal is so lodged shall for the purposes of the prosecution of such appeal be deemed to be a lot.

No. R. 510

1 April 1977

DEPARTEMENT LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLASSIFIKASIE, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN KATOENVESEL BESTEM VIR VERKOOP IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Die Minister van landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE
INHOUD

Woordomskrywing.....		Regulasies 1
Gradering en klassifikasie.....	DEEL I	2, 3 en 4
Verpakking.....	DEEL II	5
Merkvereistes.....	DEEL III	6
Algemeen.....	DEEL IV	7-9

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

- “Departement” die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;
 “die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);
 “Direkteur van Inspeksiedienste” die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;
 “gekolde”, “getinte”, “geklekte” verkleuring van die vesels as gevolg van siekte, insektebeskadiging, klimaatsfaktore of 'n oormatige voginhoud;
 “graad”, met betrekking tot katoenvesel, 'n graad voorgeskryf by regulasie 2;
 “groep A” of “groep B” die graad indelings waarvoor in regulasie 3 voorsiening gemaak is;
 “inspekteur” 'n persoon aangewys ingevolge artikel 85 van die Wet;
 “katoenvesel” die saadhare afkomstig van plante behorende tot die gewas *Gossypium hirsutum* van die familie *Malvaceae*;
 “klas”, met betrekking tot katoenvesel, die klas soos omskrywe in regulasie 3;
 “kleur”, met betrekking tot 'n graad, die kleur soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste in oorleg met verteenwoordigers van die betrokke belangegroep, bepaal;
 “lot” of “besending”, met betrekking tot katoenvesel, 'n hoeveelheid katoenvesel van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vraagbrief, afleveringsbrief, of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig of indien enige sodanige katoenvesel onderverdeel is in verskillende klasse, elke hoeveelheid van elk van die verskillende klasse;
 “micronaire waarde”, met betrekking tot katoenvesel, die fynheid van die vesel soos bepaal met die lug-vloei metode by atmosferiese toestande soos neergelê deur die “International Standards Organisation”;
 “treksterkte”, met betrekking tot katoenvesel, die krag per eenheid liniêre digtheid, soos bepaal by atmosferiese toestande soos neergelê deur die “International Standards Organisation”, uitgedruk as “Pressley Index”, verwerk tot 1 000 pond per vierkante duim en dan verwerk tot gram per Tex;
 “vesellengte” die lengte van 'n katoenveselmonster soos bepaal deur die normale handmetode by atmosferiese toestande soos neergelê deur die “International Standards Organisation” en gelykstaande aan die “U.S.D.A. Official Standards for Staple Length” en dan gemetriseer;
 “voetstootse verpakking” 'n baal katoenvesel bestaande uit twee of meer grade of klasse in dieselfde baal;
 “vreemde plantaardige materiaal” enige materiaal anders as katoenvesel wat in, op of tussen die katoenvesels mag voorkom soos blare, stokkies, plantreste of dele daarvan;
 “vreemde stowwe” enige materiaal anders as katoenvesel en vreemde plantaardige materiaal wat in, op of tussen die katoenvesel mag voorkom.

DEEL I
GRADERING EN KLASSIFIKASIE

Grade

2. (1) Daar is sewe grade katoenvesel naamlik: DEL, DIRK, DOLY, DUNS, LFY, BSG en Ondergraad ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.
 (2) Spesifikasies:

Gehaltfaktor	DEAL	GRAAD					
		DIRK	DOLY	DUNS	LFY	BSG	Ondergraad
(a) Kleur, vreemde plantaardige materiaal en bereiding	Soos van tyd tot tyd deur die Direkteur van Inspeksiedienste in oorleg met verteenwoordigers van die betrokke belangegroep bepaal	†	†	†	†	†	*
(b) Vreemde stowwe.....	Feitlik vry van jute en sisal en vry van enige ander vreemde stowwe	†	†	†	†	†	*
(c) Vesellengte:							
Groep A.....	Minimum 26,9 mm.....	†	†	†	†	*	*
Groep B.....	Minimum 25,4 mm.....	†	†	†	†	*	*
(d) Micronaire waarde:							
Groep A.....	Minimum 3,00.....	†	†	†	†	*	*
Groep B.....	Minimum 3,30.....	†	†	†	†	*	*
(e) Pressley Index:							
Groep A.....	Minimum 34,7 g/Tex.....	†	†	†	†	*	*
Groep B.....	Minimum 34,7 g/Tex.....	†	†	†	†	*	*

* Dui aan geen spesifikasies.

† Soos vir DEAL.

Klasse

3. Daar is 12 klasse katoenvesel ten opsigte waarvan die spesifikasies in subregulasie (2) voorgeskryf word.
 (2) Spesifikasies:

Gehaltevereistes	Groep A									Groep B		
	AO	AOM	A1	AIM	AIL	A2	A2M	A2L	A3	A3M	B1	B2
(a) Vesellengte (minimum).....mm	28,6	28,6	27,8	27,8	27,8	26,9	26,9	26,9	26,9	26,9	25,4	25,4
Algemene gebruiksterm.....dm.	$1\frac{1}{8}$	$1\frac{1}{8}$	$1\frac{3}{32}$	$1\frac{3}{32}$	$1\frac{3}{32}$	$1\frac{1}{16}$	$1\frac{1}{16}$	$1\frac{1}{16}$	$1\frac{1}{16}$	$1\frac{1}{16}$	1	1
(b) Miconaire waarde (minimum).....	3,50	3,30	3,50	3,30	3,00	3,80	3,50	3,30	3,80	3,30	3,30	3,30
(c) Pressley Index in gram per Tex (minimum).....	44,6	44,6	44,6	44,6	42,2	42,2	42,2	39,7	34,7	34,7	39,7	34,7
Algemene gebruiksterm.....	90,0	90,0	90,0	90,0	85,0	85,0	85,0	80,0	70,0	70,0	80,0	70,0

Opmerkings

Die formule om "Pressley Index" na 1 000 pound per vierkante duim om te reken is soos volg: "Pressley Index" vermenigvuldig met 10,8116 minus 0,12. Om 1 000 pond per vierkante duim na die metrieke term "gram per Tex", om te reken, vermenigvuldig lesing in 1 000 pond per vierkante duim met 0,496.

Afwyking

4. Behoudens regulasies 2 en 3, in die geval van 'n voetstoots verpakte baal of bale, sal die katoen geklassifiseer word in ooreenstemming met die laagste graad of klas aanwesig in die baal of bale.

DEEL II

VERPAKKING

5. (1) Katoenvesel moet op 'n geskikte wyse in bale saamgepers en saamgebund word.
- (2) Vir die doeleindes van gradering, klassifikasie en inspeksie moet bale van dieselfde graad en klas in lotte saamgevoeg word.

DEEL III

MERKVEREISTES

6. Elke baal moet op die omslag daarvan, of op 'n etiket wat stewig aan die baal geheg is, duidelik en leesbaar met die volgende besonderhede gemerk wees in drukletters en syfers van minstens 30 mm hoog—

- (1) lotnommer;
- (2) baalnommer;
- (3) graad, naamlik "DEAL", "DIRK", "DOLY", "DUNS", "LFY", "BSG" of "Ondergraad", na gelang van die geval;
- (4) klas, naamlik "AO", "AOM", "A1", "A1M", "A1L", "A2", "A2M", "A2L", "A3", "A3M", "B1", of "B2", na gelang van die geval: Met dien verstande dat die graad en klas van die omhulsel of etiket weggelaat mag word indien—
 - (a) die graad en klas in kodevorm op sodanige omslae en etikette gemerk is en sodanige kode by die Direkteur van Inspeksiedienste geregistreer is; of
 - (b) sodanige katoen vir inspeksie aan die Departement aangebied was;
 - (5) oesjaar; en
 - (6) kultivar.

DEEL IV

ALGEMEEN

Doel van regulasies

7. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die verbod wat kragtens artikel 84 van die Wet op die verkoop van katoenvesel in die Republiek opgelê is.

Inspeksie

8. (1) 'n Inspekteur mag enige besending katoenvesel inspekteur en mag monsters van soveel bale as wat hy nodig mag ag, aanvra vir ondersoekdoeleindes en is vry om katoenvesel gedurende die ontpittingsproses te inspekteur.
- (2) Indien 'n inspekteur na sy ondersoek tevrede is dat daar ten opsigte van 'n besending katoenvesel aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet hy 'n sertifikaat uitreik waarin hy sy bevinding bekend maak.

Appel

9. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing of optrede van 'n inspekteur veronreg ag, kan appel aanteken teen sodanige beslissing of optrede deur binne 45 dae nadat hy van daardie beslissing of optrede in kennis gestel is, 'n geskrewe kennisgewing van appel by sodanige inspekteur in te dien en binne genoemde tydperk by die inspekteur, of by enige kantoor van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement, 'n deposito van R300 per lot in die geval van 'n appel ten opsigte van afsonderlike lotte, of R300 vir die eerste lot plus R30 vir elke bykomende lot in die geval van 'n appel ten opsigte van 'n groep lotte wat op dieselfde dag as 'n eenheid versend word, te deponeer: Met dien verstande dat indien die kennisgewing van appel en deposito nie binne die voorgeskrewe tydperk van 45 dae ingehandig en gedeponeer word nie, die appellant sy reg van appel ingevolge hierdie regulasie verbeur.

(2) 'n Inspekteur kan aan die lotte of bale van die katoenvesel ten opsigte waarvan appel aangeteken is enige merk aanbring wat hy vir uitkenningsdoeleindes mag nodig ag, en sodanige katoenvesel mag nie sonder sy toestemming van die plek waar dit ondersoek of opgeberg is, verwyder word nie.

(3) 'n Monster wat deur die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur, as verteenwoordigend beskou word, moet van die lot of besending waaroor die dispuut handel getrek word en aan die persone wat aangewys is om oor die appel te beslis, voorgelê word.

(4) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem, wys drie persone aan (van wie twee se name moet verskyn op 'n lys van name wat jaarliks deur die Katoenraad aan die Sekretaris van die Departement vir hierdie doel voorgelê moet word) deur wie oor so 'n appel beslis moet word binne 30 dae (uitgesonderd Sondae en openbare vakansiedae) na indiening daarvan, en die beslissing van die aldus aangewese persone is afdoende.

(5) Die aldus aangewese persone moet die appellant of sy verteenwoordigers minstens 10 dae kennis gee van die tyd en plek bepaal vir die verhoor van die appel en mag, nadat die betrokke katoenvesel vertoon en uitgeken is en alle belanghebbendes aangehoor is, alle persone (met inbegrip van die inspekteur) gelas om die plek waar die appel oorweeg word, te verlaat.

(6) (a) Indien 'n appel van die hand gewys word ten opsigte van al die katoenvesel waarop die appel betrekking het, of indien al sodanige katoenvesel nie vertoon word op die tyd en plek bepaal deur die genoemde persone nie, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is, verbeur.

(b) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van al die katoenvesel waarop die appel betrekking het, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gedeponeer is aan die appellant terugbetaal.

(c) Indien 'n appel gehandhaaf word ten opsigte van—

(i) een of meer van, maar nie al die lotte waarop die appel betrekking het nie, moet 'n gedeelte van die bedrag wat ten opsigte van die appel gedeponeer is, bereken volgens onderstaande formule, aan die appellant terugbetaal word:

a c

$- \times - = d$, waar a=die totale bedrag ten opsigte van die appel gedeponeer;

b 1

b=die totale aantal lotte waarop die appel betrekking het;

c=die aantal lotte ten opsigte waarvan appel gehandhaaf is;

d=die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word;

(ii) een of meer van, maar nie al die bale in 'n lot nie, moet 'n gedeelte van die bedrag wat ten opsigte van die appel gedeponeer is, bereken volgens die onderstaande formule, ten opsigte van sodanige lot, aan die appellant terugbetaal word:

a e

$- \times - = g$, waar a=die totale bedrag ten opsigte van die appel gedeponeer;

b f

b=die totale aantal lotte waarop die appel betrekking het;

e=die aantal bale ten opsigte waarvan die appel gehandhaaf is in die betrokke lot;

f=die totale aantal bale in die betrokke lot;

g=die bedrag wat aan die appellant terugbetaal moet word ten opsigte van die betrokke lot.

(7) Indien ingevolge hierdie regulasie appel aangeteken is ten opsigte van een of meer bale in 'n lot maar nie ten opsigte van al die bale in die lot nie, word die bale of aantal bale ten opsigte waarvan aldus appel aangeteken is, vir die doeleindes van die voortsetting van sodanige appel geag 'n lot te wees.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 462

1 April 1977

ABOLITION OF THE LOCATION AND NATIVE VILLAGE KWA-MASHU, DEFINING AND SETTING APART OF THE KWA-MASHU TOWNSHIP, ESTABLISHMENT OF A TOWNSHIP COUNCIL AND DETERMINATION OF RENTS AND CHARGES

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, acting on behalf of and by direction of the Minister of Bantu Administration and Development—

(1) do hereby make known in terms of section 3 (4) of the Bantu (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act 25 of 1945), that the Location and Native Village of Kwa-Mashu, situate within the area of jurisdiction of the Bantu Affairs Administration Board for the Port Natal area and defined, set apart and laid out by Government Notice 802 of 1961, has, in terms of section 3 (2) of the said Act, been abolished with effect from 1 April 1977 (hereinafter referred to as the fixed date) and that the said Government notice has been withdrawn from the fixed date;

(2) hereby,—

(a) in terms of regulation 4 (1) (a) of Chapter 1 of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, promulgated under Proclamation R. 293 of 1962, define and set apart, with effect from the fixed date, the area described in the Schedule hereto as a township, under the name of Kwa-Mashu, for the occupation, residence and other reasonable requirements of Bantu;

(b) in terms of regulation 46 (1) of Chapter 2 of the said Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, declare that, with effect from the fixed date, the fees set out in the Schedule to the Regulations relating to Rents, Charges and Fees in Bantu Residential Areas, published under Provincial Notice 597 of 1972 (Natal), shall *mutatis mutandis* apply in respect of Kwa-Mashu Township and every holder, grantee or occupier of a site in the said township shall pay monthly in advance to the Manager of the said township the applicable fees in respect of rent and charges for lighting, water and other services rendered by the South African Bantu Trust or the township council referred to in paragraph (3);

(3) in terms of regulation 1 (1) of Chapter 8 of the said Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, establish, with effect from the fixed date, a township council for Kwa-Mashu Township.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.

SCHEDULE

A certain area of land, in extent approximately 1 123,367 6 hectares, known as Kwa-Mashu, situate on the farm Piezang River 805 in the District of Inanda, comprising the portions of land registered in the office of the Surveyor-General, Natal, under the following references:

- (1) SG 6670/56.
- (2) SG 6671/56.
- (3) SV 12/295.
- (4) SV 12/296.
- (5) SV 12/297.
- (6) SG 6672/56.
- (7) SG 6673/56.
- (8) SGO Sub. Vol. 500, fol. 64.
- (9) SV 12/300.
- (10) SG 487/57.
- (11) SG 484/57.
- (12) SG 485/57.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 462

1 April 1977

AFSKAFFING VAN DIE LOKASIE EN BANTOE-DORP KWA-MASHU, BEPALING EN AFSONDERING VAN DIE DORP KWA-MASHU, INSTELLING VAN 'N DORPSRAAD EN BEPALING VAN HUURGELDE EN VORDERINGS

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, handelende namens en in opdrag van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling—

(1) maak hierby bekend ingevolge artikel 3 (4) van die Bantoes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet 25 van 1945), dat die Lokasie en Bantoe-dorp Kwa-Mashu, geleë binne die regsgebied van die Bantoesake-administrasieraad vir die Port Natalgebied, en bepaal, afgesonder en aangelê by Goewermentskennisgewing 802 van 1961, met ingang van 1 April 1977 (hieronder die vasgestelde datum genoem) ingevolge artikel 3 (2) van genoemde Wet afgeskaf is en dat genoemde Goewermentskennisgewing met ingang van die vasgestelde datum ingetrek word;

(2) (a) bepaal en sonder hierby af ingevolge regulasie 4 (1) (a) van Hoofstuk 1 van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, die gebied beskryf in die Bylae hiervan, met ingang van die vasgestelde datum, as 'n dorp, onder die naam Kwa-Mashu, vir die okkupasie, bewoning en ander redelike behoeftes van Bantoes;

(b) verklaar hierby ingevolge regulasie 46 (1) van Hoofstuk 2 van genoemde Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, dat, met ingang van die vasgestelde datum, die gelde uiteengesit in die Bylae van die Regulasies betreffende Huurgelde, Vorderings en Gelde betaalbaar in Bantoewoongebiede, afgekondig by Provinsiale Kennisgewing 597 van 1972 (Natal), *mutatis mutandis* geld met betrekking tot die dorp Kwa-Mashu en elke houer, bevoordeelde of bewoner van 'n perseel in genoemde dorp, maandeliks vooruit aan die Bestuurder van genoemde dorp die toepaslike gelde moet betaal ten opsigte van huur en vorderings vir beligtings-, water- en ander dienste wat deur die Suid-Afrikaanse Bantoe-trust of die dorpsraad in paragraaf (3) bedoel, gelewer word;

(3) stel hierby ingevolge regulasie 1 (1) van Hoofstuk 8 van genoemde Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, met ingang van die vasgestelde datum, 'n dorpsraad in vir die dorp Kwa-Mashu.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.

BYLAE

'n Sekere stuk grond, groot ongeveer 1 123,367 6 hektaar, bekend as Kwa-Mashu, geleë op die plaas Piezang Rivier 805 in die distrik Inanda, bestaande uit die gedeeltes wat in die kantoor van die Landmeter-generaal, Natal, onder die volgende verwysings geregistreer is:

- (1) SG 6670/56.
- (2) SG 6671/56.
- (3) SV 12/295.
- (4) SV 12/296.
- (5) SV 12/297.
- (6) SG 6672/56.
- (7) SG 6673/56.
- (8) SGO Sub. Vol. 500, fol. 64.
- (9) SV 12/300.
- (10) SG 487/57.
- (11) SG 484/57.
- (12) SG 485/57.

- (13) SG 486/57.
- (14) SGO Sub. Vol. 324, fol. 47.
- (15) SGO Sub. Vol. 337, fol. 52.
- (16) SGO Sub. Vol. 337, fol. 53.
- (17) SGO Sub. Vol. 342, fol. 3.
- (18) SG 483/57.
- (19) SGO Sub. Vol. 307, fol. 65.
- (20) SGO Sub. Vol. 324, fol. 48.
- (21) SGO Sub. Vol. 337, fol. 50.
- (22) SGO Sub. Vol. 337, fol. 49.
- (23) SGO Sub. Vol. 337, fol. 51.
- (24) SGO Sub. Vol. 313, fol. 75.
- (25) SGO Sub. Vol. 269, fol. 98.
- (26) SGO Sub. Vol. 274, fol. 84.
- (27) SGO Sub. Vol. 332, fol. 93.
- (28) SG 110/57.
- (29) SG 111/57.
- (30) SG 2373/1937.
- (31) SG 112/57.
- (32) SGO Sub. Vol. 290, fol. 37.
- (33) SGO Sub. Vol. 290, fol. 38.
- (34) Sub. Vol. 804, fol. 15.
- (35) Sub. Vol. 804, fol. 16.
- (36) SGO Sub. Vol. 290, fol. 42.
- (37) SGO Sub. Vol. 290, fol. 43.
- (38) SGO Sub. Vol. 290, fol. 59.
- (39) SGO Sub. Vol. 290, fol. 60.
- (40) SG 113/57.
- (41) SG 114/57.
- (42) Sub. Vol. 12, fol. 347.
- (43) SGO Sub. Vol. 88, fol. 33.
- (44) SG 4136/53.
- (45) SG 7420/49.
- (46) SG 7421/49.
- (47) SG 3701/39.
- (48) SG 7419/49.
- (49) SGO Sub. Vol. 193, fol. 71.
- (50) SG 3908/47.
- (51) SG 7428/49.
- (52) SG 7418/49.
- (53) SG 7436/49.
- (54) SG 2044/35.
- (55) SG 7432/49.
- (56) SG 6604/48.
- (57) SG 7431/49.
- (58) SG 2046/35.
- (59) SGO Sub. Vol. 290, fol. 67.
- (60) SG 3907/47.
- (61) SGO Sub. Vol. 595, fol. 94.
- (62) SG 2386/44.
- (63) SG 7416/49.
- (64) SG 519/47.
- (65) SG 7435/49.
- (66) SGO Sub. Vol. 290, fol. 66.
- (67) SG 7437/49.
- (68) SG 7434/49.
- (69) SGO Sub. Vol. 290, fol. 35.
- (70) SG 7430/49.
- (71) SG 6669/56.
- (72) SG 7429/49.
- (73) SGO Sub. Vol. 290, fol. 44.
- (74) SGO Sub. Vol. 290, fol. 45.
- (75) SGO Sub. Vol. 290, fol. 36.
- (76) SGO Sub. Vol. 251, fol. 88.
- (77) SGO Sub. Vol. 654, fol. 66.
- (78) SG 2045/1935.
- (79) SGO Sub. Vol. 233, fol. 10.
- (80) SG 219/1937.
- (81) SG 218/1937.
- (82) SG 7415/49.
- (83) SG 2047/1935.
- (84) SGO Sub. Vol. 290, fol. 68.
- (85) SG 7413/49.

- (13) SG 486/57.
- (14) SGO Sub. Vol. 324, fol. 47.
- (15) SGO Sub. Vol. 337, fol. 52.
- (16) SGO Sub. Vol. 337, fol. 53.
- (17) SGO Sub. Vol. 342, fol. 3.
- (18) SG 483/57.
- (19) SGO Sub. Vol. 307, fol. 65.
- (20) SGO Sub. Vol. 324, fol. 48.
- (21) SGO Sub. Vol. 337, fol. 50.
- (22) SGO Sub. Vol. 337, fol. 49.
- (23) SGO Sub. Vol. 337, fol. 51.
- (24) SGO Sub. Vol. 313, fol. 75.
- (25) SGO Sub. Vol. 269, fol. 98.
- (26) SGO Sub. Vol. 274, fol. 84.
- (27) SGO Sub. Vol. 332, fol. 93.
- (28) SG 110/57.
- (29) SG 111/57.
- (30) SG 2373/1937.
- (31) SG 112/57.
- (32) SGO Sub. Vol. 290, fol. 37.
- (33) SGO Sub. Vol. 290, fol. 38.
- (34) Sub. Vol. 804, fol. 15.
- (35) Sub. Vol. 804, fol. 16.
- (36) SGO Sub. Vol. 290, fol. 42.
- (37) SGO Sub. Vol. 290, fol. 43.
- (38) SGO Sub. Vol. 290, fol. 59.
- (39) SGO Sub. Vol. 290, fol. 60.
- (40) SG 113/57.
- (41) SG 114/57.
- (42) Sub. Vol. 12, fol. 347.
- (43) SGO Sub. Vol. 88, fol. 33.
- (44) SG 4136/53.
- (45) SG 7420/49.
- (46) SG 7421/49.
- (47) SG 3701/39.
- (48) SG 7419/49.
- (49) SGO Sub. Vol. 193, fol. 71.
- (50) SG 3908/47.
- (51) SG 7428/49.
- (52) SG 7418/49.
- (53) SG 7436/49.
- (54) SG 2044/35.
- (55) SG 7432/49.
- (56) SG 6604/48.
- (57) SG 7431/49.
- (58) SG 2046/35.
- (59) SGO Sub. Vol. 290, fol. 67.
- (60) SG 3907/47.
- (61) SGO Sub. Vol. 595, fol. 94.
- (62) SG 2386/44.
- (63) SG 7416/49.
- (64) SG 519/47.
- (65) SG 7435/49.
- (66) SGO Sub. Vol. 290, fol. 66.
- (67) SG 7437/49.
- (68) SG 7434/49.
- (69) SGO Sub. Vol. 290, fol. 35.
- (70) SG 7430/49.
- (71) SG 6669/56.
- (72) SG 7429/49.
- (73) SGO Sub. Vol. 290, fol. 44.
- (74) SGO Sub. Vol. 290, fol. 45.
- (75) SGO Sub. Vol. 290, fol. 36.
- (76) SGO Sub. Vol. 251, fol. 88.
- (77) SGO Sub. Vol. 654, fol. 66.
- (78) SG 2045/1935.
- (79) SGO Sub. Vol. 233, fol. 10.
- (80) SG 219/1937.
- (81) SG 218/1937.
- (82) SG 7415/49.
- (83) SG 2047/1935.
- (84) SGO Sub. Vol. 290, fol. 68.
- (85) SG 7413/49.

- (86) SG 7426/49.
 (87) SG 922/55.
 (88) SGO Sub. Vol. 290, fol. 69.
 (89) SGO Sub. Vol. 288, fol. 1.
 (90) SGO Sub. Vol. 146, fol. 34.
 (91) SGO Sub. Vol. 251, fol. 87.
 (92) SG 601/57.
 (93) SG 602/57.
 (94) SGO Sub. Vol. 310, fol. 32.
 (95) SGO Sub. Vol. 205, fol. 82.
 (96) SG 7433/49.
 (97) SG 2750/1935.
 (98) SGO Sub. Vol. 136, fol. 23.
 (99) SG 2048/1935.
 (100) SG 5468/50 to 5502/50.

- (86) SG 7426/49.
 (87) SG 922/55.
 (88) SGO Sub. Vol. 290, fol. 69.
 (89) SGO Sub. Vol. 288, fol. 1.
 (90) SGO Sub. Vol. 146, fol. 34.
 (91) SGO Sub. Vol. 251, fol. 87.
 (92) SG 601/57.
 (93) SG 602/57.
 (94) SGO Sub. Vol. 310, fol. 32.
 (95) SGO Sub. Vol. 205, fol. 82.
 (96) SG 7433/49.
 (97) SG 2750/1935.
 (98) SGO Sub. Vol. 136, fol. 23.
 (99) SG 2048/1935.
 (100) SG 5468/50 tot 5502/50.

No. R. 536

1 April 1977

TRANSFER OF HEALTH MATTERS TO QWAQWA

Under and by virtue of the powers vested in me by item 31B of Schedule 1 to the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Michiel Coenraad Botha, Minister of Bantu Administration and Development, hereby determine that the provisions of the said item shall come into operation on 1 April 1977 for the area of Qwaqwa as defined in section 2 of Proclamation R. 203 of 1974, as amended.

M. C. BOTHA, Minister of Bantu Administration and Development.

(File R205/20)

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 479

1 April 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/463)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part I of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 536

1 April 1977

OORDRAG VAN GESONDHEIDSAANGELEENTHEDE AAN QWAQWA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by item 31B van Bylae 1 van die Grondwet van die Bantoeuistande, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek, Michiel Coenraad Botha, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, hierby dat die bepalings van genoemde item op 1 April 1977 in werking tree vir die gebied van Qwaqwa soos omskryf in artikel 2 van Proklamasie R. 203 van 1974, soos gewysig.

M. C. BOTHA, Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling.

(Lêer R205/20)

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 479

1 April 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/463)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
15.04 By the substitution for subheading No. 15.04.10 of the following: "15.04.10 Whale oil: .10 Crude sperm oil .90 Other	kg kg	free 20%"		

Note.—The rate of duty on crude sperm oil is reduced from 20% to free.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
15.04 Deur subpos No. 15.04.10 deur die volgende te vervang: „15.04.10 Walvisolie: .10 Ru spermolie .90 Ander	kg kg	vry 20%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op ru spermolie word van 20% na vry verlaag.

No. R. 480

1 April 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/464)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 480.

1 April 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/464)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
49.11 By the substitution for subheading No. 49.11.90 of the following: "49.11.90 Other	kg	20%"		

Note.—The rate of duty on printed matter classifiable under subheading No. 49.11.90 is amended from 20% or 1 100c per 100 kg to 20%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
49.11 Deur subpos No. 49.11.90 deur die volgende te vervang: „49.11.90 Ander	kg	20%"		

Opmerking.—Die skaal van reg op drukwerk indeelbaar by subpos No. 49.11.90 word van 20% of 1 100c per 100 kg na 20% gewysig.

No. R. 482

1 April 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/466)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 482

1 April 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/466)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
84.45 By the substitution for subheading No. 84.45.27 of the following: "84.45.27 Milling machines: .10 Of the turret type .90 Other	no. no.	20% free"		

Note.—Specific provision is made for milling machines of the turret type and the rate of duty thereon is increased from free to 20%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
84.45 Deur subpos No. 84.45.27 deur die volgende te vervang: „84.45.27 Freemasjiene: .10 Van die toringtipe .90 Ander	getal getal	20% vry"		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening word gemaak vir freemasjiene van die toringtipe en die skaal van reg daarop word van vry na 20% verhoog.

No. R. 481

1 April 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/465)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 481

1 April 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/465)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
51.01 By the substitution for subheading No. 51.01.02 of the following: "51.01.01 Stretch or bulked yarn of polyester fibres, undyed: .10 Not exceeding 80 dtex	kg	20% or 470c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.20 Exceeding 80 dtex but not exceeding 100 dtex	kg	20% or 395c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.30 Exceeding 100 dtex but not exceeding 140 dtex	kg	20% or 325c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.90 Exceeding 140 dtex	kg	20% or 245c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
51.01.03 Stretch or bulked yarn of polyester fibres, dyed: .10 Not exceeding 80 dtex	kg	20% or 565c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.20 Exceeding 80 dtex but not exceeding 100 dtex	kg	20% or 495c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.30 Exceeding 100 dtex but not exceeding 140 dtex	kg	20% or 425c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.90 Exceeding 140 dtex	kg	20% or 335c per kg less 80 per cent of the f.o.b. price"		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	IV M.F.N.	V Preferential
By the substitution for subheading No. 51.01.40 of the following:				
"51.01.40 Yarn of polyester fibres, not elsewhere specified in this heading, with a tenacity of less than 5,3 cN/dtex:				
.10 Of less than 66 dtex	kg	free		
.20 Of 66 dtex or more, being slub yarns or yarns containing filaments of different colours	kg	15% or 275c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price		
.30 Of 150 dtex or more and with a circular cross-section	kg	15% or 185c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price		
.90 Other	kg	15% or 235c per kg less 85 per cent of the f.o.b. price"		

Note.—The rates of duty on certain yarns of polyester fibres (continuous) are amended to the extent indicated.

BYLAE

I		II	III	IV	V
Tariefpos		Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
			Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
51.01	Deur subpos No. 51.01.02 deur die volgende te vervang:				
	„51.01.01 Rek- of uitbultgaring van poliëster-vesels, ongekleur:				
	.10 Van hoogstens 80 dtex	kg	20% of 470c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
	.20 Van meer as 80 dtex maar hoogstens 100 dtex	kg	20% of 395c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
	.30 Van meer as 100 dtex maar hoogstens 140 dtex	kg	20% of 325c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
	.90 Van meer as 140 dtex	kg	20% of 245c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		
51.01.03	Rek- of uitbultgaring van poliëster-vesels, gekleur:				
	.10 Van hoogstens 80 dtex	kg	20% of 565c per kg min 80 per sent van die prys v.a.b.		

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
.20 Van meer as 80 dtex maar hoogstens 100 dtex	kg	20% of 495c per kg min 80 per- sent van die prys v.a.b.		
.30 Van meer as 100 dtex maar hoogstens 140 dtex	kg	20% of 425c per kg min 80 per- sent van die prys v.a.b.		
.90 Van meer as 140 dtex	kg	20% of 335c per kg min 80 per- sent van die prys v.a.b."		
Deur subpos No. 51.01.40 deur die volgende te vervang:				
„51.01.40 Garing van poliëstervesels, nie elders in hierdie pos vermeld nie, met 'n treksterkte van minder as 5,3 cN/dtex:				
.10 Van minder as 66 dtex	kg	vry		
.20 Van minstens 66 dtex, synde bultgarings of garings wat filamente van verskillende kleure bevat	kg	15% of 275c per kg min 85 per- sent van die prys v.a.b.		
.30 Van minstens 150 dtex en met 'n sirkelvormige dwarsdeur-snee	kg	15% of 185c per kg min 85 per- sent van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	15% of 235c per kg min 85 per- sent van die prys v.a.b."		

Opmerking.—Die skale van reg op sekere garings van poliëstervesels (kontinu) word gewysig in die mate aangedui.

No. R. 483

1 April 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No 3/495)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 483

1 April 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/495)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the substitution for tariff heading No. 28.13 of the following: "28.13 (1) Hydrobromic acid, for the manufacture of scopolamine (2) Hydrofluoric acid, for the manufacture of linear alkyl benzene	Full duty, Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on hydrofluoric acid, for the manufacture of linear alkyl benzene.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur tariefpos No. 28.13 deur die volgende te vervang: „28.13 (1) Waterstofbromiedsuur, vir die vervaardiging van skopolamien (2) Fluoorwaterstofsuur, vir die vervaardiging van lineêre alkielbenseen	Volle reg Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op fluoorwaterstofsuur, vir die vervaardiging van lineêre alkielbenseen.

No. R. 484

1 April 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/496)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 484

1 April 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/496)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
312.02	By the substitution for tariff heading No. 65.01 of the following: "65.01 Hoods of furfelt, neither blocked to shape nor with made brims, for the manufacture of women's and girls' hats By the deletion of tariff heading No. 65.03.	Full duty"

Notes.—

1. The provision for a rebate of duty on hoods of felt, neither blocked to shape nor with made brims, for the manufacture of women's and girls' hats, is now restricted to hoods of furfelt.
2. The provision for a rebate of duty on hoods of felt, not further processed than blocked to shape and with made brims (capelines), for the manufacture of women's or girls' hats, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
312.02	Deur tariefpos No. 65.01 deur die volgende te vervang: „65.01 Kappe van haarvilt, nie na vorm gefatsoeneer en waarvan die rande nie gemaak is nie, vir die vervaardiging van vroue- en dogtershoede Deur tariefpos No. 65.03 te skrap.	Volle reg"

Opmerkings.—

1. Die voorsiening vir 'n korting op reg op kappe van vilt, nie na vorm gefatsoeneer en waarvan die rande nie gemaak is nie, vir die vervaardiging van vroue- en dogtershoede, word nou beperk tot kappe van haarvilt.
2. Die voorsiening vir 'n korting op reg op kappe van vilt, nie verder bewerk as na vorm gefatsoeneer en met gemaakte rande nie („capelines"), vir die vervaardiging van vroue- of dogtershoede, word ingetrek.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 478

1 April 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL. — RE-ENACTMENT AND AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1978, upon the employers' organisation and the trade unions which

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 478

1 April 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—HERBEKRAGTING EN WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1978 eindig, bindend is vir die werk-gewersorganisasie en die vakverenigings wat genoemde

entered into the said Agreement and upon the employers and the employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 2, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 September 1978, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 2, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry (Natal)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions, who are engaged or employed therein;

(b) in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Mount Currie.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall apply only to those employees upon whom the Agreement published under Government Notice R. 2313 dated 5 December 1975, hereinafter referred to as the "former Agreement", was binding.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Labour in terms of section 48 (1) of the Act, and shall remain in operation for the period ending 30 September 1978, or such period as may be determined by him.

3. GENERAL PROVISIONS

Clause 3 and 4 (as amended by clause 4 of this Agreement) of the former Agreement shall apply to employers and employees.

Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 2, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 September 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, NATAL

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenning, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa
en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid (Natal) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in die Nywerheid;

(b) in die landdrostdistrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Mount Currie.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing net op dié werknemers vir wie die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2313 van 5 Desember 1975, hierna die "vorige Ooreenkoms" genoem, bindend was.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word ingevolge artikel 48 (1) van die Wet en bly van krag vir die tydperk wat op 30 September 1978 eindig of vir dié tydperk wat hy vasstel.

3. ALGEMENE BEPALINGS

Klousule 3 en klousule 4 (soos gewysig by klousule 4 van hierdie Ooreenkoms) van die vorige Ooreenkoms is van toepassing op werkgewers en werknemers.

4. FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

Clause 4 of the former Agreement is amended as follows:
Substitute the following for subclause (3):

"(3) (a) The amount payable each month in terms of subclause (2) shall be forwarded to the Secretary of the Council, P.O. Box 1554, Durban, 4000, not later than the 10th day of the month immediately following the month to which it relates, together with a statement in such form as may from time to time be prescribed by the Council.

(b) An employer who is in arrear with payments in terms of paragraph (a) and who fails, after having been warned in writing by the Council to forward the outstanding amounts within seven days of the date of such warning, shall upon being notified by the Council in writing to do so, submit the amounts in terms of this clause week by week so as to reach the Secretary not later than the Friday following the pay-day of the week in respect of which the amounts are due. The payment submitted in respect of the last pay-day of each calendar month shall be accompanied by the form referred to in paragraph (a). An employer to whom the provisions of this paragraph have been applied may, only upon being notified by the Council in writing, revert to the payment of amounts payable in terms of this clause on the monthly basis provided for in terms of paragraph (a).

(c) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of one percent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof."

This Amending Agreement signed on behalf of the parties at Durban on 7 December 1976.

B. T. RESSELL, Chairman of the Council.

M. LALARAM, Vice-Chairman of the Council.

V. M. LEWIS, Secretary of the Council.

No. R. 487 1 April 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—TRAINING FUND AGREEMENT

CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notice R. 2313 of 5 December 1975 with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 486 1 April 1977
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL CONTRACTING AND SERVICING INDUSTRY, CAPE.—EXTENSION OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 863 of 25 May 1973, R. 626 and R. 627 of 4 April 1975 and R. 2177 of 14 November 1975, by a further period of five years ending 3 April 1982.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

4. OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

Klousule 4 van die vorige Ooreenkoms word soos volg gewysig:

Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) (a) Die bedrag wat elke maand ingevolge subklousule (2) betaalbaar is, moet voor of op die 10de dag van die maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1554, Durban, 4000, gestuur word, tesame met 'n staat in sodanige vorm as wat die Raad van tyd tot tyd mag voorskryf.

(b) 'n Werkgewer wat agterstallig is met betalings ingevolge paragraaf (a) en wat, nadat hy skriftelik deur die Raad gewaarsku is, versuim om die uitstaande bedrae binne sewe dae na sodanige waarskuwing aan te stuur, moet, nadat die Raad hom dien-ooreenkomstig skriftelik in kennis gestel het, die bedrae ingevolge hierdie klousule betaalbaar week vir week aanstuur sodat dit die Sekretaris bereik voor of op die Vrydag ná die betaaldag van die week ten opsigte waarvan die bedrae betaalbaar is. Die betaling wat ten opsigte van die laaste betaaldag van elke kalendermaand gestuur word, moet vergesel gaan van die opgawe in paragraaf (a) bedoel. 'n Werkgewer op wie hierdie paragraaf toegepas is, kan, slegs nadat hy deur die Raad skriftelik aldus in kennis gestel is, terugkeer na die betaling van die bedrae wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is op die maandelikse grondslag soos in paragraaf (a) bepaal.

(c) Indien die Raad enige bedrag wat ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, nie teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is, ontvang nie, moet die werkgewer rente op sodanige bedrag betaal of op sodanige mindere bedrag wat nog nie betaal is nie, bereken teen 1 persent per maand of gedeelte daarvan vanaf die 15de dag tot die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad die reg het om na sy volgestrekte goedgekeurde betaling van die rente of 'n gedeelte daarvan kwyd te skeld."

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op 7 Desember 1976 te Durban onderteken.

B. T. RESSELL, Voorsitter van die Raad.

M. LALARAM, Ondervoorsitter van die Raad.

V. M. LEWIS, Sekretaris van die Raad.

No. R. 487 1 April 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.— OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

INTREKKING VAN GOEWERMENSKENNIS- GEWING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, trek hierby, kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermenskennisgewing R. 2313 van 5 Desember 1975 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 486 1 April 1977
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE AANNEMINGS-EN-BEDIENINGSNYWERHEID, KAAP.—VERLENGING VAN SIEKEBESOLDIGINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 863 van 25 Mei 1973, R. 626 en R. 627 van 4 April 1975 en R. 2177 van 14 November 1975, met 'n verdere tydperk van vyf jaar wat op 3 April 1982 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 512

1 April 1977

UNIVERSITIES ACT, 1955**UNIVERSITY OF THE ORANGE FREE STATE.—
AMENDMENT OF STATUTE**

The Minister of National Education has, under and by virtue of the powers vested in him by section 17 (2) of the Universities Act, 1955, approved the following amendment, framed by the Council of the University of the Orange Free State, to the Statute published under Government Notice R. 429 of 22 March 1963, corrected by Government Notice R. 1418 of 13 September 1963 and amended by Government Notices R. 634 of 23 April 1971, R. 1525 of 25 August 1972, R. 521 of 5 April 1973 and R. 348 of 8 March 1974.

1.1 Renumber the existing paragraph 10 as paragraph 9 (4).

1.2 Insert the following new paragraph 10:

"10. Whenever, for any reason, the Rector is absent for a long period, the Council or the Executive and Finance Committee of the Council may, if it deems it necessary, appoint a person to act in his place temporarily."

2. In paragraph 32 (2), substitute the word "three" for the word "two".

3. In paragraph 33, substitute the figure "(1)" for the figure "(2)" and the word "three" for the word "two".

4. In paragraph 37, substitute the words "one ordinary meeting" for the words "two ordinary meetings".

5.1 Substitute the following for the existing paragraph 61:

"61. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Arts:

<i>Degrees</i>	<i>To be denoted by the letters</i>
Bachelor of Arts.....	B.A.
Bachelor of Arts (Languages).....	B.A. (Languages)
Bachelor of Music.....	B.Mus.
Bachelor of Arts (Music).....	B.A. (Music)
Bachelor of Arts (Drama and Theatre).....	B.A. (Drama and Theatre)
Bachelor of Arts (Physical Education).....	B.A. (Phys. Educ.)
Bachelor of Library Science.....	B.Bibl.
Bachelor of Arts (Communication Science).....	B.A. (Communication Science)
Bachelor of Arts (Fine Arts).....	B.A. (Fine Arts)
Master of Arts.....	M.A.
Master of Arts (Drama and Theatre).....	M.A. (Drama and Theatre)
Master of Arts (Clinical Psychology).....	M.A. (Clinical Psychology)
Master of Library Science.....	M.Bibl.
Master of Arts (Counselling Psychology).....	M.A. (Counselling Psychology)
Master of Arts (Physical Education).....	M.A. (Phys. Educ.)
Master of Arts (Communication Science).....	M.A. (Communication Science)
Master of Arts (Fine Arts).....	M.A. (Fine Arts)
Master of Arts in Musicology.....	M.A. (Musicology)
Master of Music.....	M.Mus.
Doctor of Literature.....	D.Litt.
Doctor of Philosophy.....	D.Phil.
Doctor of Philosophy in Musicology.....	D.Phil. (Musicology)
Doctor of Music.....	D.Mus.
Doctor of Library Science.....	D.Bibl."

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 512

1 April 1977

WET OP UNIVERSITEITE, 1955**UNIVERSITEIT VAN DIE ORANJE-VRYSTAAT.—
WYSIGING VAN STATUUT**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (2) van die Wet op Universiteite, 1955, het die Minister van Nasionale Opvoeding onderstaande wysiging, opgestel deur die Raad van die Universiteit van die Oranje-Vrystaat, van die Statuut afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 429 van 22 Maart 1963, verbeter by Goewermmentskennisgewing R. 1418 van 13 September 1963 en gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 634 van 23 April 1971, R. 1525 van 25 Augustus 1972, R. 521 van 5 April 1973 en R. 348 van 8 Maart 1974, goedgekeur:

1.1 Hernommer die bestaande paragraaf 10 tot paragraaf 9 (4).

1.2 Voeg die volgende nuwe paragraaf 10 in:

"10. Wanneer dit Rector om een of ander rede langdurig afwesig is en dit nodig blyk te wees, kan die Raad of die Uitvoerende en Finansiële Komitee van die Raad 'n persoon aanwys om tydelik in sy plek op te tree."

2. In paragraaf 32 (2), vervang die woord "twee" deur die woord "drie".

3. In paragraaf 33, vervang die syfer "(2)" deur die syfer "(1)" en die woord "twee" deur die woord "drie".

4. In paragraaf 37, vervang die woorde "twee gewone vergaderings" deur die woorde "een gewone vergadering".

5.1 Vervang die bestaande paragraaf 61 deur die volgende:

"61. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte toe te ken:

<i>Grade</i>	<i>Aangedui deur</i>
Baccalaureus Artium.....	B.A.
Baccalaureus Artium (Tale).....	B.A. (Tale)
Baccalaureus Musicae.....	B.Mus.
Baccalaureus Artium (Musiek).....	B.A. (Musiek)
Baccalaureus Artium (Dramakunde en Toneelkunde).....	B.A. (Dramakunde en Toneelkunde)
Baccalaureus Artium (Liggaamlike Opvoeding).....	B.A. (L.O.)
Baccalaureus Bibliothecologiae.....	B.Bibl.
Baccalaureus Artium (Kommunikasiekunde).....	B.A. (Kommunikasiekunde)
Baccalaureus Artium (Beeldende Kunste).....	B.A. (Beeldende Kunste)
Magister Artium.....	M.A.
Magister Artium (Dramakunde en Toneelkunde).....	M.A. (Dramakunde en Toneelkunde)
Magister Artium (Kliniese Sielkunde).....	M.A. (Kliniese Sielkunde)
Magister Bibliothecologiae.....	M.Bibl.
Magister Artium (Voorligtingsielkunde).....	M.A. (Voorligtingsielkunde)
Magister Artium (Liggaamlike Opvoeding).....	M.A. (L.O.)
Magister Artium (Kommunikasiekunde).....	M.A. (Kommunikasiekunde)
Magister Artium (Beeldende Kunste).....	M.A. (Beeldende Kunste)
Magister Artium in Musiekwetenskap.....	M.A. (Musiekwetenskap)
Magister Musicae.....	M.Mus.
Doctor Litterarum.....	D.Litt.
Doctor Philosophiae.....	D.Phil.
Doctor Philosophiae in Musiekwetenskap.....	D.Phil. (Musiekwetenskap)
Doctor Musicae.....	D.Mus.
Doctor Bibliothecologiae.....	D.Bibl."

5.2 Substitute the following for the existing paragraph 61A:

"61A. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Natural Sciences:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Science.....	B.Sc.
Bachelor of Science (Domestic Science)....	B.Sc. (Domestic Science)
Bachelor of Science Domestic Science Education	B.Sc. Domestic Science Education
Master of Science.....	M.Sc.
Master of Science (Clinical Psychology)....	M.Sc. (Clinical Psychology)
Master of Science (Counselling Psychology)	M.Sc. (Counselling Psychology)
Doctor of Science.....	D.Sc.
Philosophiae Doctor.....	Ph.D.
Bachelor of Architecture.....	B.Arch.
Master of Architecture.....	M.Arch.
Doctor of Architecture.....	D.Arch.
Bachelor of Science in Quantity Surveying..	B.Sc. (Q.S.)
Master of Science in Quantity Surveying....	M.Sc. (Q.S.)
Bachelor of Science in Building Administration	B.Sc. (Building Admin.)
Master of Science in Building Administration	M.Sc. (Building Admin.)
Master in Town and Regional Planning....	M.T.R.P."

5.3 Substitute the following for the existing paragraph 61B:

"61B. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Social Sciences:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Social Science.....	B.Soc.Sc.
Master of Social Science.....	M.Soc.Sc.
Doctor of Social Science.....	D.Soc.Sc.
Bachelor of Social Science in Nursing.....	B.Soc.Sc. (Nursing)
Master of Social Science in Nursing.....	M.Soc.Sc. (Nursing)
Doctor of Social Science in Nursing.....	D.Soc.Sc. (Nursing)
Bachelor of Social Science in Social Work..	B.Soc.Sc. (Social Work)
Master of Social Science in Social Work....	M.Soc.Sc. (Social Work)
Master of Social Science (Clinical Psychology)	M.Soc.Sc. (Clinical Psychology)
Doctor of Social Science in Social Work....	D.Soc.Sc. (Social Work)"

5.4 Substitute the following for the existing paragraph 61C:

"61C. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Education:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Education.....	B.Ed.
Master of Education.....	M.Ed.
Doctor of Education.....	D.Ed."

5.5 Substitute the following for the existing paragraph 61D:

"61D. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Economic and Administrative Sciences:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Commerce.....	B.Com.
Bachelor of Personnel Guidance.....	B.P.L.
Master of Commerce.....	M.Com.
Doctor of Commerce.....	D.Com.
Bachelor of Commerce in Property Science	B.Com. (Property Science)
Bachelor of Administration.....	B.Admin.
Master of Administration.....	M.Admin.
Master of Public and Municipal Administration	M.S.A.
Doctor of Administration.....	D.Admin."

5.2 Vervang die bestaande paragraaf 61A deur die volgende:

"61A. Behoudens die bepaling van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Natuurwetenskappe toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus Scientiae.....	B.Sc.
Baccalaureus Scientiae (Huishoudkunde)...	B.Sc. (Huishoudkunde)
Baccalaureus Scientiae Huishoudkunde Educationis	B.Sc. Huish.Ed.
Magister Scientiae.....	M.Sc.
Magister Scientiae (Kliniese Sielkunde)....	M.Sc. (Kliniese Sielkunde)
Magister Scientiae (Voorligtingsielkunde)...	M.Sc. (Voorligtingsielkunde)
Doctor Scientiae.....	D.Sc.
Philosophiae Doctor.....	Ph.D.
Baccalaureus Architecturae.....	B.Arch.
Magister Architecturae.....	M.Arch.
Doctor Architecturae.....	D.Arch.
Baccalaureus Scientiae in Bourekenkunde..	B.Sc. (Q.S.)
Magister Scientiae in Bourekenkunde.....	M.Sc. (Q.S.)
Baccalaureus Scientiae in Bouadministrasie	B.Sc. (Bouadmin.)
Magister Scientiae in Bouadministrasie....	M.Sc. (Bouadmin.)
Magister in Stads- en Streeksbeplanning...	M.S.S."

5.3 Vervang die bestaande paragraaf 61B deur die volgende:

"61B. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Sosiale Wetenskappe toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus Societatis Scientiae.....	B.Soc.Sc.
Magister Societatis Scientiae.....	M.Soc.Sc.
Doctor Societatis Scientiae.....	D.Soc.Sc.
Baccalaureus Societatis Scientiae in Verpleegkunde	B.Soc.Sc. (Verpl.)
Magister Societatis Scientiae in Verpleegkunde	M.Soc.Sc. (Verpl.)
Doctor Societatis Scientiae in Verpleegkunde	D.Soc.Sc. (Verpl.)
Baccalaureus Societatis Scientiae in Maatskaplike Werk	B.Soc.Sc. (M.W.)
Magister Societatis Scientiae in Maatskaplike Werk	M.Soc.Sc. (M.W.)
Magister Societatis Scientiae (Kliniese Sielkunde)	M.Soc.Sc. (Kliniese Sielkunde)
Doctor Societatis Scientiae in Maatskaplike Werk	D.Soc.Sc. (M.W.)"

5.4 Vervang die bestaande paragraaf 61C deur die volgende:

"61C. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Opvoedkunde toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus Educationis.....	B.Ed.
Magister Educationis.....	M.Ed.
Doctor Educationis.....	D.Ed."

5.5 Vervang die bestaande paragraaf 61D deur die volgende:

"61D. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Ekonomiese en Administratiewe Wetenskappe toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus Commerci.....	B.Com.
Baccalaureus in Personeelleiding.....	B.P.L.
Magister Commerci.....	M.Com.
Doctor Commerci.....	D.Com.
Baccalaureus Commerci in Eiendomswese	B.Com. (Eiendomswese)
Baccalaureus Administrationis.....	B.Admin.
Magister Administrationis.....	M.Admin.
Magister in Staats- en Munisipale Administrasie	M.S.A.
Doctor Administrationis.....	D.Admin."

5.6 Substitute the following for the existing paragraph 61E:

"61E. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Law:

Degrees	To be denoted by the letters
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuratoris.....	B.Proc.
Baccalaureus Civilis Iuris.....	B.C.Iur.
Bachelor of Laws.....	LL.B.
Doctor of Laws.....	LL.D."

5.7 Substitute the following for the existing paragraph 61F:

"61F. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Agriculture:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Agriculture.....	B.Agric.
Bachelor of Science in Agriculture.....	B.Sc.Agric.
Master of Science in Agriculture.....	M.Sc.Agric.
Philosophiae Doctor.....	Ph.D.
Doctor of Science.....	D.Sc."

5.8 Substitute the following for the existing paragraph 61G:

"61G. Save as may be provided in this Statute, the University may confer the following degrees in the Faculty of Medicine:

Degrees	To be denoted by the letters
Bachelor of Medicine.....	B.M.
Bachelor of Occupational Therapy.....	B.Occupational Therapy
Master of Medicine.....	M.Med.
Doctor of Medicine.....	D.M.
Bachelor of Science in Physiotherapy.....	B.Sc. (Physiotherapy)
Bachelor of Medical Science.....	B.Med.Sc.
Master of Medical Science.....	M.Med.Sc.
Philosophiae Doctor.....	Ph.D.
Doctor of Science.....	D.Sc."

6.1 Substitute the following for the existing paragraph 63 (3) (b):

"(b) for the degrees of Bachelor of Music, Bachelor of Library Science, Bachelor of Arts (Fine Arts), Bachelor of Science in Agriculture, Bachelor of Science in Building Administration, Bachelor of Science (Domestic Science), Bachelor of Science Domestic Science Education, Bachelor of Science in Physiotherapy and Bachelor of Occupational Therapy: For at least four years; for the degrees of Bachelor of Architecture and Bachelor of Science in Quantity Surveying: For at least five years;"

6.2 Substitute the following for the existing paragraph 63 (3) (e):

"(e) for the degree of Bachelor of Medicine: For at least six years."

7. Substitute the following for the existing paragraph 67 (1):

"67 (1) Upon submission by the honorary degrees committee, an honorary degree may be conferred by resolution of the Council on the recommendation of a majority of at least 10 per cent of the votes cast by the members of the Senate present who shall constitute a quorum."

8. In paragraph 82 (3) (i), for the words "of whom not more than two shall have been members of the disciplinary committee for students at the original inquiry," substitute the words "Provided that, except in the case of the Rector, who shall remain an *ex officio* member of the committee, none of the members who served on the disciplinary committee, may be nominated."

5.6 Vervang die bestaande paragraaf 61E deur die volgende:

"61E. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Regsgeleerdheid toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus Iuris.....	B.Iur.
Baccalaureus Procuratoris.....	B.Proc.
Baccalaureus Civilis Iuris.....	B.C.Iur.
Baccalaureus Legum.....	LL.B.
Doctor Legum.....	LL.D."

5.7 Vervang die bestaande paragraaf 61F deur die volgende:

"61F. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Landbou toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus Agriculturae.....	B.Agric.
Baccalaureus Scientiae Agriculturae.....	B.Sc.Agric.
Magister Scientiae Agriculturae.....	M.Sc.Agric.
Philosophiae Doctor.....	Ph.D.
Doctor Scientiae.....	D.Sc."

5.8 Vervang die bestaande paragraaf 61G deur die volgende:

"61G. Behoudens die bepalinge van hierdie Statuut, is die Universiteit bevoeg om onderstaande grade in die Fakulteit van Geneeskunde toe te ken:

Grade	Aangedui deur
Baccalaureus in Geneeskunde.....	B.M.
Baccalaureus Arbeidsterapie.....	B.Arbeidsterapie
Magister in die Geneeskunde.....	M.Med.
Doctor in die Geneeskunde.....	D.M.
Baccalaureus Scientiae in Fisioterapie.....	B.Sc. (Fisioterapie)
Baccalaureus in Mediese Wetenskappe.....	B.Med.Sc.
Magister in Mediese Wetenskappe.....	M.Med.Sc.
Philosophiae Doctor.....	Ph.D.
Doctor Scientiae.....	D.Sc."

6.1 Vervang die bestaande paragraaf 63 (3) (b) deur die volgende paragraaf:

"(b) vir die grade Baccalaureus Musicae, Baccalaureus Bibliothecologiae, Baccalaureus Artium (Beeldende Kunste), Baccalaureus Scientiae Agriculturae, Baccalaureus Scientiae in Bouadministrasie, Baccalaureus Scientiae (Huishoudkunde), Baccalaureus Scientiae Huishoudkunde Educationis, Baccalaureus Scientiae in Fisioterapie en Baccalaureus Arbeidsterapie: Minstens vier jaar lank; vir die grade Baccalaureus Architecturae en Baccalaureus Scientiae in Bourekenkunde: Minstens vyf jaar lank;"

6.2 Vervang die bestaande paragraaf 63 (3) (e) deur die volgende paragraaf:

"(e) vir die graad Baccalaureus in Geneeskunde: Minstens ses jaar lank."

7. Vervang die bestaande paragraaf 67 (1) deur die volgende paragraaf:

"67 (1) Na 'n voorlegging deur die eregraadkomitee kan 'n eregraad toegeken word by besluit van die Raad op aanbeveling van 'n meerderheid van minstens 10 persent van die stemme wat uitgebring word deur die aanwesige lede van die Senaat wat 'n kworum vorm."

8. In paragraaf 82 (3) (i), vervang die woorde "waarvan nie meer as twee by die oorspronklike verhoor lede van die dissiplinêre komitee vir studente was nie" deur die woorde: "Met dien verstande dat, behalwe in die geval van die Rector, wat ampshalwe lid van die komitee bly, geen van die lede wat in die dissiplinêre komitee gedien het, benoem mag word nie."

DEPARTMENT OF STATISTICS

No. R. 502

1 April 1977

REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 17 OF THE STATISTICS ACT 1976 (ACT 66 OF 1976)**CENSUS OF ADVERTISING PRACTITIONERS AND ALLIED SERVICES AND MARKETING RESEARCH PRACTICES, 1977**

The Minister of Statistics has, under the powers vested in him by section 17 (1) (a) of the Statistics Act, 1976 (Act 66 of 1976), read with Government Notice R. 139 of 4 February 1977, made the following regulations in connection with advertising services:

1. For the purposes of these regulations, a "practice" shall be every practice that renders—

- (i) advertising services;
- (ii) allied services such as industrial and commercial art, displays, signwriting, etc.; or
- (iii) marketing research;

on a fee or contract basis.

2. The person in charge of a practice shall, on or before 30 September 1977, or on or before such later date as the Secretary for Statistics may for good cause allow, render on a questionnaire or questionnaires which may be obtained from the Secretary for Statistics, Pretoria, a return or returns furnishing all the particulars and information prescribed in regulation 4 hereof in respect of such practice for the business or financial year which ended on any date between 1 July 1976 and 30 June 1977.

3. For the purposes of these regulations, the person in charge of a practice shall be—

(i) any person who, during the period defined in regulation 2, owned a practice: Provided that a return or returns referred to in regulation 2 may also be accepted from a person who was charged by such owner with the supervision, control, administration, direction or management of the affairs of such practice, as the case may be; or

(ii) a trustee or liquidator or an executor or administrator of an insolvent or deceased estate, or a liquidator of a company, or a judicial manager of a company under judicial management which owned a practice during the period defined in regulation 2.

4. The following shall be the matters prescribed in the questionnaire for the return required under these regulations:

- (1) Trade name;
- (2) name of owner;
- (3) postal address;
- (4) address of the practice;
- (5) names, addresses and activities of branches;
- (6) particulars of returns already submitted to the Department of Statistics;
- (7) nature of the main activity of the practice;
- (8) ownership, i.e. individual, partnership, public or private company;
- (9) if an individual or partnership, the population group of the owner(s), or, if a private limited liability company, the population group of the financial controlling shareholders;
- (10) business or financial year covered by the return;
- (11) number of persons employed (working proprietors, including unpaid family assistants and all paid employees according to nature of work performed) classified according to population group;
- (12) estimated net cost of ancillary services and payments in kind for the financial year, classified according to population group;

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

No. R. 502

1 April 1977

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 17 VAN DIE WET OP STATISTIEKE, 1976 (WET 66 VAN 1976)**SENSUS VAN REKLAMEPRAKTISYNS EN VERWANTE DIENSTE EN BEMARKINGSNAVORSINGS-PRAKTYKE, 1977**

Die Minister van Statistiek het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 (1) (a) van die Wet op Statistieke, 1976 (Wet 66 van 1976), gelees met Goewermentskennisgewing R. 139 van 4 Februarie 1977, die volgende regulasies met betrekking tot reklamedienste uitgevaardig:

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken "praktyk" elke praktyk wat, as 'n hoofaktiwiteit—

- (i) reklamedienste;
- (ii) verwante dienste soos nywerheids- en handelskuns, uitstallings, letterskilderwerk, ens.; of
- (iii) bemarkingsnavorsing;

op 'n gelde- of kontrakbasis lewer.

2. Die persoon in beheer van 'n praktyk moet voor of op 30 September 1977 of voor of op sodanige later datum as wat die Sekretaris van Statistiek om goeie redes kan bepaal, op 'n vraelys of vraelyste wat by die Sekretaris van Statistiek, Pretoria, verkrygbaar is, 'n opgawe of opgawes indien waarin al die besonderhede en inligting voorgeskryf in regulasie 4 hiervan weergegee word ten opsigte van sodanige praktyk vir die besigheids- of boekjaar wat op enige datum tussen 1 Julie 1976 en 30 Junie 1977 geëindig het.

3. Vir die doeleindes van hierdie regulasies is die persoon in beheer van 'n praktyk—

(i) iemand wat gedurende die tydperk in regulasie 2 omskryf, die eienaar van 'n praktyk was: Met dien verstande dat die opgawe of opgawes in regulasie 2 genoem ook aanvaar kan word van 'n persoon aan wie die eienaar die toesig of beheer oor, of die administrasie, leiding of bestuur, na gelang van die geval, van die sake van sodanige praktyk opgedra het; of

(ii) 'n trustee of likwidateur of eksekuteur of administrateur van 'n insolvente of bestorwe boedel, of 'n likwidateur van 'n maatskappy, of 'n geregtelike bestuurder van 'n maatskappy onder geregtelike bestuur wat die eienaar van 'n praktyk was gedurende die tydperk in regulasie 2 omskryf.

4. Die volgende is die onderwerpe voorgeskryf in die vraelys vir die opgawe wat ingevolge hierdie regulasies vereis word:

- (1) Handelsnaam;
- (2) naam van eienaar;
- (3) posadres;
- (4) adres van die praktyk;
- (5) name, adresse en aktiwiteite van takke;
- (6) besonderhede van opgawes wat reeds by die Departement van Statistiek ingedien is;
- (7) aard van die hoofaktiwiteit van die praktyk;
- (8) eienaarskap, d.w.s. eenmansaak, vennootskap, publieke of private maatskappy;
- (9) indien 'n eenmansaak of vennootskap, die bevolkingsgroep van die eienaar(s), of, indien 'n private maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die bevolkingsgroep van die finansiële beherende aandeelhouders;
- (10) besigheids- of boekjaar wat deur die opgawe gedek word;
- (11) getal persone in diens (werkende eienaars, met inbegrip van nie-besoldigde gesinsassistenten en alle besoldigde werknemers, volgens aard van werk verrig), ingedeel volgens bevolkingsgroep;
- (12) geraamde netto koste van aanvullende dienste en betalings in natura vir die boekjaar, ingedeel volgens bevolkingsgroep;

(13) income and expenditure data;

(14) bookvalue: Capital expenditure, revaluation, sales and transfers-out, losses by fire and depreciation classified according to land and buildings, machinery, furniture and fittings and vehicles.

5. The Secretary for Statistics may compile a name and address list of practices, classified according to activities, and furnish it to any person or body.

6. The person in charge of a practice who, without reasonable cause, fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R200 or, in the case of a continuing failure to comply therewith, to a fine not exceeding R10 for every day that such failure continues. The person in charge of a practice shall not be relieved of these penalties by reason only of his having received no questionnaire or questionnaires to furnish the returns defined in regulation 2; the Secretary for Statistics may, if he deems it advisable, cause a questionnaire or questionnaires to be delivered or sent by post to the person in charge of a practice.

(13) inkomste- en uitgawegegewens;

(14) boekwaarde: Kapitaalluitgawes, herwaarderings, verkope en oorplasinge-uit, verliese deur brand; en waardevermindering ingedeel volgens grond en geboue, masjinerie, meubels en toebehore en voertuie.

5. Die Sekretaris van Statistiek kan 'n naam- en adreslys van praktyke ingedeel volgens werksaamhede opstel en aan enige persoon of instansie beskikbaar stel.

6. Die persoon in beheer van 'n praktyk wat sonder redelike oorsaak versuim om aan hierdie regulasies te voldoen, begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of, in die geval van voortdurende versuim om daaraan te voldoen, met 'n boete van hoogstens R10 vir elke dag wat sodanige versuim voortduur. Die persoon in beheer van 'n praktyk word nie van hierdie strafbepalings onthef bloot omdat hy geen vraelys of vraelyste ontvang het om die opgawe of opgawes in regulasie 2 omskryf, in te dien nie; die Sekretaris van Statistiek kan, indien hy dit goeddink, 'n vraelys of vraelyste laat aflewer of per pos versend aan die persoon in beheer van die praktyk.

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 52.	Act 21 of 1971: Amendment of the kwa-Zulu Constitution Proclamation, 1972 ...	1	5486
R. 58.	Act 18 of 1936: Interim functioning of the Kwa Mashu Township Council and recovery of outstanding moneys ...	2	5486
R. 59.	Act 21 of 1971: Amendment of Schedule 1 to Proclamation R. 70 of 1972 ...	2	5486
R. 61.	Act 21 of 1971: Bophuthatswana Legislative Assembly, as amended ...	3	5486
R. 63.	Act 54 of 1976: Limitation on the operation of the Abattoir Industry Act ...	3	5486
R. 64.	Act 21 of 1971: Amendment of the Qwaqwa Constitution Proclamation ...	4	5486
GOVERNMENT NOTICES			
Agricultural Credit and Land Tenure, Department of Government Notices			
R. 522.	Act 21 of 1935: Sea-shore Act: Duynefontyn ...	5	5486
R. 523.	Act 21 of 1935: Sea-shore Act: Divisional Council of the Cape ...	6	5486
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices			
R. 488.	Act 59 of 1968: Levy and special levy on deciduous fruit: Amendment ...	6	5486
R. 505.	Act 59 of 1968: Levy and special levy on milk and cream ...	7	5486
R. 506.	Act 51 of 1971: Regulations: Export of wheat: Amendment ...	7	5486
R. 507.	Act 59 of 1968: Regulations: Classification, etc., of wheat and oat products ...	8	5486
R. 508.	Act 59 of 1968: Regulations: Grading of sunflower seed ...	9	5486
R. 509.	Act 59 of 1968: Regulations: Grading of soya beans ...	10	5486
R. 510.	Act 59 of 1968: Regulations: Classification, etc., of cotton lint ...	11	5486
Bantu Administration and Development, Department of Government Notices			
R. 462.	Abolition of the Location and Native Village, Kwa Mashu, defining and setting apart of the Kwa Mashu Township, establishment of a township council and determination of rents and charges ...	16	5486
R. 536.	Act 21 of 1971: Transfer of health matters to Qwaqwa ...	18	5486
Customs and Excise, Department of Government Notices			
R. 479.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/463) ...	18	5486
R. 480.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/464) ...	19	5486
R. 481.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/465) ...	20	5486
R. 482.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/466) ...	19	5486
R. 483.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/495) ...	22	5486
R. 484.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/496) ...	23	5486
Labour, Department of Government Notices			
R. 478.	Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, Natal: Re-enactment and amendment of Training Fund Agreement ...	23	5486
R. 486.	Industrial Conciliation Act, 1956: Extension of Sick Pay Fund Agreement ...	25	5486
R. 487.	Cancellation of Government notice ...	25	5486
National Education, Department of Government Notice			
R. 512.	University Act, 1955: University of the Orange Free State: Amendment of Statute ...	26	5486
Statistics, Department of Government Notice			
R. 502.	Act 66 of 1976: Statistics Act ...	29	5486

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 52.	Wet 21 van 1971: Wysiging van die Proklamasie op die kwaZulu-Konstitusie, 1972 ...	1	5486
R. 58.	Wet 18 van 1927: Tussentydse funksionering van die dorpsraad van Kwa Mashu en verhaal van uitstaande gelde ...	2	5486
R. 59.	Wet 21 van 1971: Wysiging van Bylae 1 van Proklamasie R. 70 van 1972 ...	2	5486
R. 61.	Wet 21 van 1971: Bophuthatswana Wetgewende Vergadering, soos gewysig ...	3	5486
R. 63.	Wet 54 van 1976: Beperking van die toepassing van die Wet op die Abattoirbedryf ...	3	5486
R. 64.	Wet 21 van 1971: Wysiging van die Qwaqwa Grondwetproklamasie, 1974 ...	4	5486
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 478.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Natal: Herbekragtiging en wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms ...	23	5486
R. 486.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Siektebesoldigingsfondsooreenkoms ...	25	5486
R. 487.	Intrekking van Goewermenskennisgewing ...	25	5486
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 462.	Afskaffing van die Lokasie en Bantoeoord Kwa Mashu, Bepaling en afsondering van die dorp Kwa Mashu, instelling van 'n dorpsraad en bepaling van huur gelde en vorderings ...	16	5486
R. 536.	Wet 21 van 1971: Oordrag van gesondheidsaangeleenthede aan Qwaqwa ...	18	5486
Doecane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 479.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/463) ...	18	5486
R. 480.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/464) ...	19	5486
R. 481.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/465) ...	20	5486
R. 482.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/466) ...	19	5486
R. 483.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/495) ...	22	5486
R. 484.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/496) ...	23	5486
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 488.	Wet 59 van 1968: Heffing en spesiale heffing op sagte vrugte: Wysiging ...	6	5486
R. 505.	Wet 59 van 1968: Heffing en spesiale heffing op melk en room ...	7	5486
R. 506.	Wet 51 van 1971: Regulasies: Uitvoer van koring: Wysiging ...	7	5486
R. 507.	Wet 59 van 1968: Regulasies: Klassifisering, ens., van koring en hawer ...	8	5486
R. 508.	Wet 59 van 1968: Regulasies: Gradering van sonneblomsaad ...	9	5486
R. 509.	Wet 59 van 1968: Regulasies: Gradering van sojabone ...	10	5486
R. 510.	Wet 59 van 1968: Regulasies: Klassifisering, ens., van katoenvesel ...	11	5486
Landboukrediet en Grondbesit, Departement van Goewermenskennisgewings			
R. 522.	Wet 21 van 1935: Strandwet: Duynefontyn ...	5	5486
R. 523.	Wet 21 van 1935: Strandwet: Afdelingsraad van die Kaap ...	6	5486
Nasionale Opvoeding, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 512.	Wet op Universiteite, 1955: Universiteit van die Oranje-Vrystaat: Wysiging van Statuut ...	26	5486
Statistiek, Departement van Goewermenskennisgewing			
R. 502.	Wet 66 van 1976: Wet op Statistieke ...	29	5486

